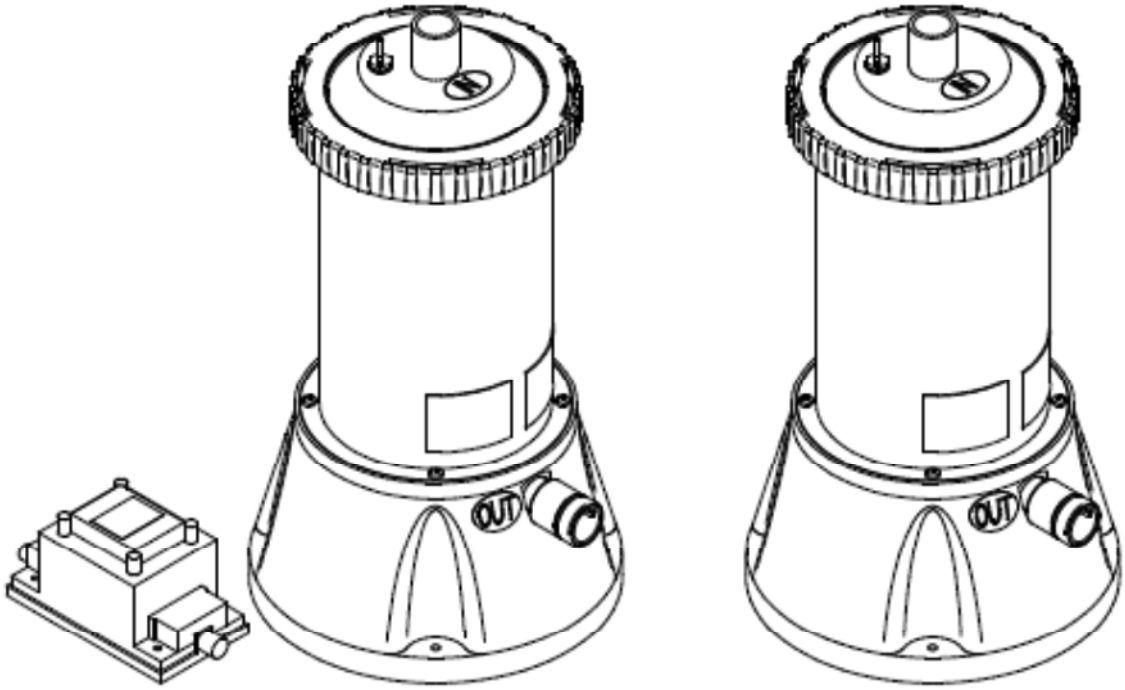
CF2000 – CF2000 12 [V]

CF3000 – CF3000 12 [V]

CF4000 – CF4000 12 [V]



Manuale utente (IT)

Customer manual (EN)

Manuel du client (FR)

Benutzerhandbuch (DE)

Gebruikers handboek (NL)

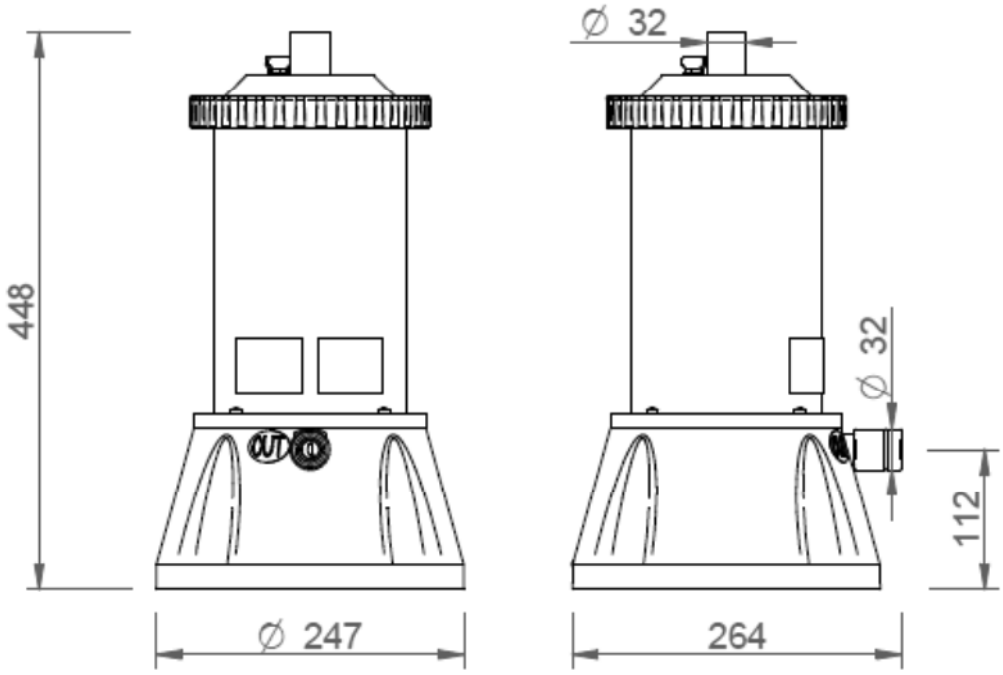


Fig. 1

	CF2000	CF3000	CF4000	CF2000 12[V]	CF3000 12[V]	CF4000 12 [V]
Tensione di alimentazione Standard voltage Tension d'alimentation Betriebsspannung Voedingsspanning	230 [V] ~ 50 [Hz]			12 [V] ~ 50 [Hz]		
Potenza Power Puissance Leistungsaufnahme Vermogen	40 [W]	50 [W]	65 [W]	40 [W]	-	70 [W]
Portata *Flowrate* *Débit* *Durchsatz* *Debiet*	2000 [l/h]	2700 [l/h]	4000 [l/h]	2000 [l/h]	-	3600 [l/h]
Prevalenza *Head* *Hauteur de refoulement* *Förderhöhe* *Opvoerhoogte*	2.3 [m]	2.1 [m]	3.7 [m]	2.3 [m]	-	3.2 [m]

Tab. 1

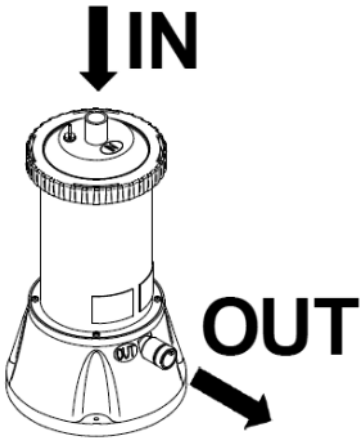


Fig. 2

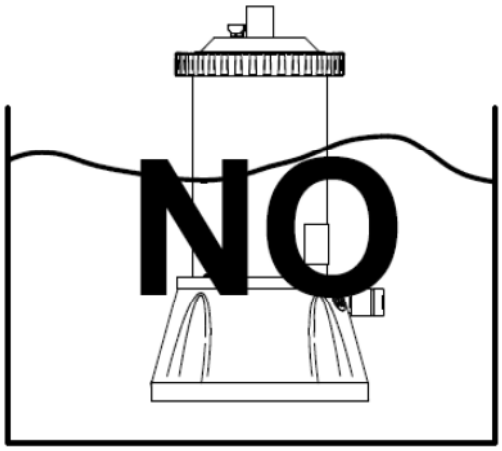


Fig. 3

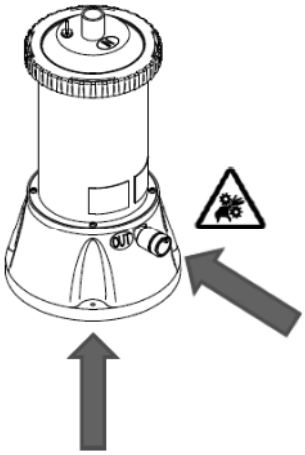


Fig. 4

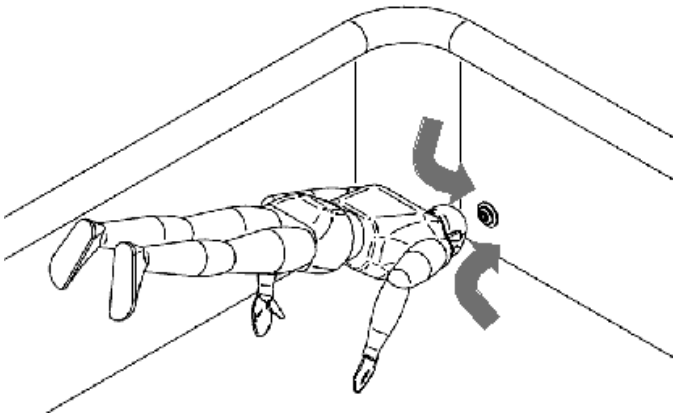


Fig. 5

Fig. 6

Fig. 8

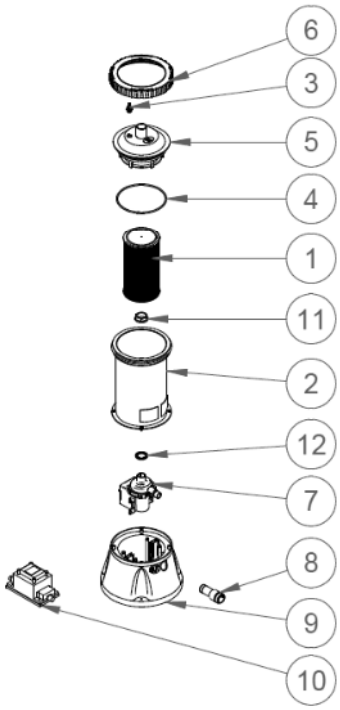


Fig. 7

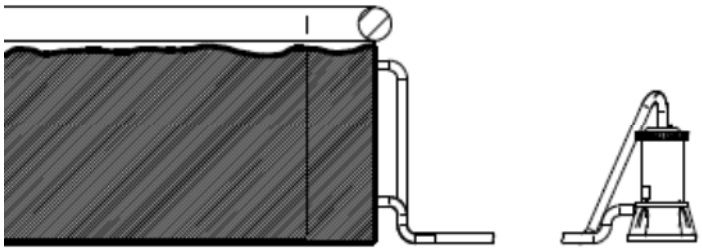


Fig. 9

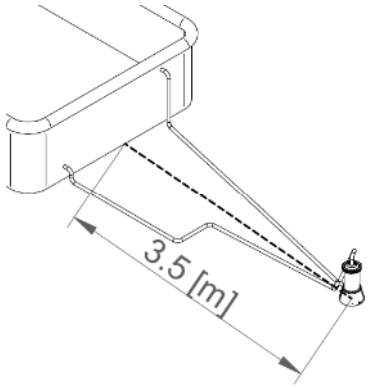


Fig. 10

Fig. 11

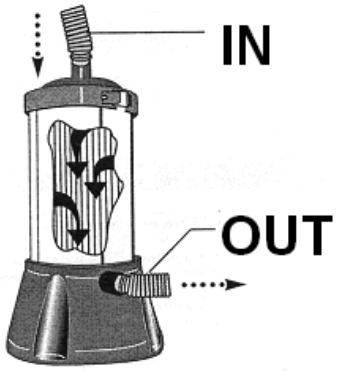


Fig. 12

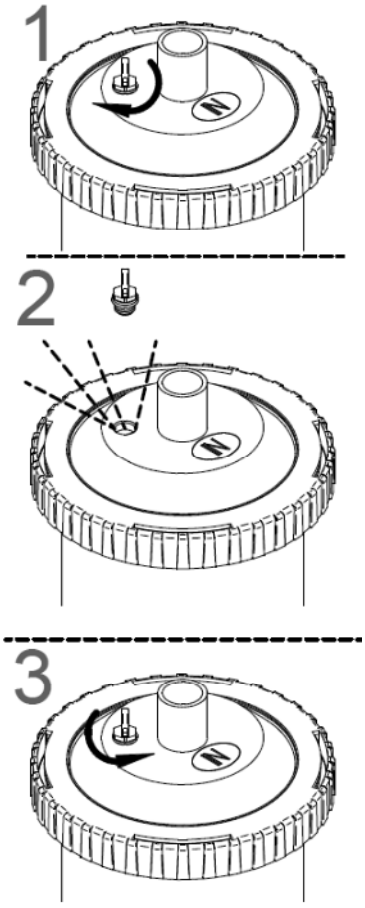


Fig. 13

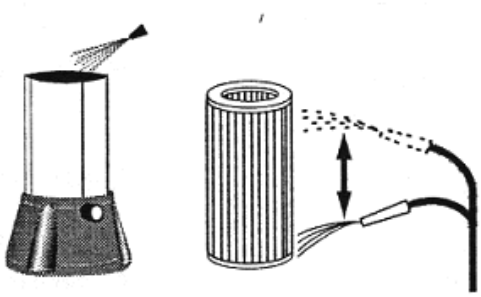


Fig. 14

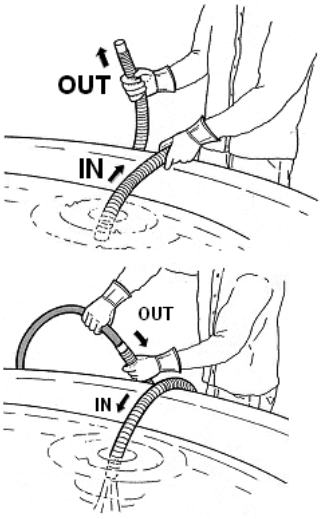


Fig. 15

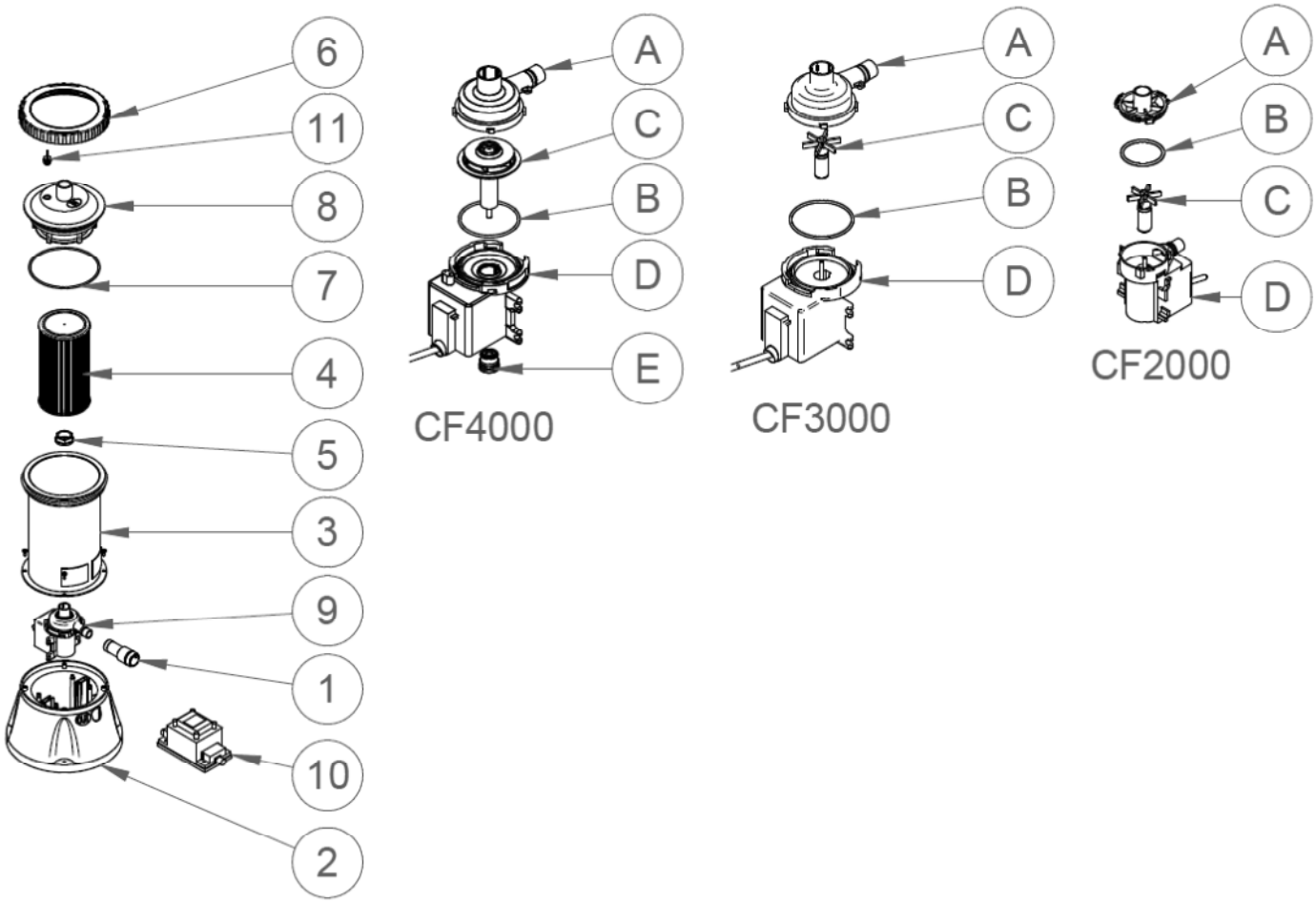


Fig. 16

#	CF 2000		CF3000	CF 4000	
	230 [V]	**12 [V]**	**230 [V]**	**230 [V]**	**12 [V]**
1	XR701I		XR215I		
2	XR710I				
3	XR715I				
4	XR314N				
5	XR717I				
6	XR700I				
7	XR712I				
8	XR705I				
9	A57S130504I06	A57S54050GI06	A59M130304I06	A59S130504I06	A59S340503I06
10	-	XR408B	-	-	XR408B
11	1140045				
A	XQ022I		XQ001I		
B	XQ021I		13.10.49		
C	XR135N		XR135N	-	
C+E				XQ015B	XQ014B

Tab. 2

IT

1. Presentazione dell'organizzazione del contenuto e modalità di consultazione. 7
2. Avvertenze generali e informazioni al destinatario. 7
3. Presentazione del prodotto. 8
4. Dati e caratteristiche tecniche. 8
5. Installazione. 8
6. Funzionamento ed uso. 9
7. Istruzioni per l'utilizzatore. 10
8. Manutenzione ordinaria e programmata e manutenzione straordinaria. 10
9. Diagnostica e ricerca guasti o di avarie. 11
10. Componenti commerciali, ricambi e relativa documentazione. 11

EN

1. Content organisation and consultation methods. 12
2. General warnings and user information. 12
3. Product presentation. 13
4. Technical specifications and features. 13
5. Installation. 13
6. Operations and use 15
7. User instructions. 15
8. Routine, scheduled and extraordinary maintenance. 15
9. Troubleshooting. 16
10. Retail and spare parts and relevant documentation. 16

FR

1. Présentation de l'organisation du contenu et modes de consultation. 17
2. Avertissements généraux et informations pour le client 17
3. Présentation de l'appareil. 18
4. Données et caractéristiques techniques. 18
5. Montage. 18
6. Fonctionnement et utilisation. 19
7. Instructions pour l'utilisateur. 20
8. Entretien courant et programmé et entretien supplémentaire. 20
9. Diagnostic et recherche des pannes. 21
10. Composants commerciaux, pièces détachées et documentation correspondante. 21

DE

1. Präsentation der Organisation des Inhalts und der Art und Weise der Konsultation. 22
2. Allgemeine Hinweise und Informationen für den Empfänger. 22
3. Vorstellung des Produkts. 23
4. Technische Daten und Eigenschaften. 23
5. Installation. 24
6. Funktionsweise und Benutzung. 25
7. Anweisungen für den Benutzer. 25
8. Ordentliche und geplante Wartung sowie außerodentliche Wartung. 25
9. Diagnose und Fehlersuche. 26
10. Handelsübliche Komponenten, Ersatzteile und die entsprechende Dokumentation. 26

NL

1. Presentatie van de organisatie van de inhoud en raadpleging. 27
2. Algemene mededelingen en informatie voor de afnemer. 27
3. Presentatie van het product. 28
4. Gegevens en technische eigenschappen. 28
5. Installatie. 28
6. Functionering en gebruik. 30
7. Aanwijzingen voor de gebruiker. 30
8. Normaal, geprogrammeerd en buitengewoon onderhoud. 30
9. Diagnostiek en storingen of defecten opsporen. 31
10. Verkrijgbare componenten, reserveonderdelen en desbetreffende documenten. 31

1. Presentazione dell'organizzazione del contenuto e modalità di consultazione.

1.1. **Simbologia.**

⚠ Indica situazioni di pericolo ed avvertimenti. È necessario leggere con la massima attenzione le parti del manuale utente contrassegnate da tale simbolo.

ϟ Indica che non devono essere eseguiti lavori su apparecchiature elettriche sotto tensione. Tali lavori possono iniziare solo ad avvenuta attuazione delle misure di sicurezza idonee, prescritte dalla norme internazionali e/o nazionali vigenti.

1.2. **Note sull'esposizione grafica.**

Si utilizzano i seguenti tipi di stampa:

- *termini del glossario: in corsivo;*
- le parole "prodotto", "manuale utente" e "manuale installatore" in sottolineato.

1.3. **Glossario.**

1. Manuale utente: documento destinato all'utilizzatore finale che illustra come utilizzare il prodotto.
2. *Cavo di alimentazione*: cavo flessibile, per alimentazione, fissato all'apparecchio.
3. *Pompa*: dispositivo elettromeccanico usato per spostare liquidi.
4. *Aspirazione*: ingresso del prodotto (Fig. 2, IN).
5. *Mandata*: uscita del prodotto (Fig. 2, OUT).
6. *Portata*: è la quantità di fluido (acqua) che attraversa una sezione nell'unità di tempo.
7. *Prevalenza*: è il dislivello massimo di sollevamento che una *pompa* può complessivamente fare superare all'acqua.
8. *Sottobattente*: se la *pompa* è posizionata ad un livello inferiore rispetto al livello dell'acqua da aspirare.
9. *Cuscinetto*: è un dispositivo meccanico utilizzato per ridurre l'attrito tra due oggetti in movimento rotatorio (Fig. 16, # E).
10. *Rotore*: è l'insieme delle parti rotanti della *pompa* (Fig. 16, # C).
11. *Girante*: parte frontale del *rotore* costituito da un disco in plastica munito di palette. Con la sua rotazione trasmette all'acqua l'energia meccanica (Fig. 16, # C) necessaria a spostarla dall'*aspirazione* alla *mandata*.
12. *Protettore termico*: dispositivo che interrompe l'alimentazione elettrica al prodotto in caso di surriscaldamento del prodotto stesso.
13. *Interruttore differenziale*: (RCD) detto anche salvavita, è un dispositivo elettrotecnico in grado di interrompere un circuito in caso di guasto.
14. *Componenti idraulici*: componenti utilizzati per realizzare l'impianto in cui è utilizzato il prodotto (tubi, valvole, raccordi, portagomma, ecc..).
15. *Piscina*: vasca artificiale riempita d'acqua adibita generalmente al nuoto o altre attività acquatiche.
16. *Filtro*: dispositivo nel quale si fa passare l'acqua allo scopo di trattenere e/o eliminare le particelle solide sospese nell'acqua stessa.
17. *Media filtrante*: materiale filtrante, contenuto nel *filtro*, che realizza l'operazione di filtrazione.
18. *Spina elettrica*: un connettore meccanico che può essere inserito in una presa di corrente complementare (*presa elettrica*).
19. *Utensile:* cacciavite, moneta o altro oggetto qualsiasi, che può essere usato per manovrare una vite o un dispositivo di fissaggio similare.
20. *Spazio libero necessario*: dimensioni minime dello spazio di installazione del prodotto.

2. Avvertenze generali e informazioni al destinatario.

2.1. **Garanzia.**

2.1.1. **Aspetti generali.**

i. In accordo con queste disposizioni, il negoziante garantisce che il prodotto corrispondente a questa garanzia ("il prodotto") non presenta alcun difetto di conformità al momento della sua consegna.

ii. Il periodo di garanzia per il prodotto è di due (2) anni, calcolato al momento della consegna dello stesso all'acquirente.

iii. Se si verificasse un difetto di conformità del prodotto e l'acquirente lo notificasse al negoziante durante il periodo di garanzia, il negoziante dovrà riparare o sostituire il prodotto a proprie spese e nel luogo che considera più opportuno, a meno che ciò non risulti impossibile o sproporzionato.

iv. Qualora non si potesse riparare o sostituire il prodotto, l'acquirente potrà sollecitare una proporzionale riduzione del prezzo o, se il difetto di conformità risultasse sufficientemente importante, la risoluzione del contratto di vendita.

v. Le parti sostituite o riparate in virtù di questa garanzia non prolungheranno la durata della garanzia del prodotto originale, ma godranno di una loro propria garanzia.

vi. Per la validità della presente garanzia, l'acquirente dovrà accreditare la data di acquisto e consegna del prodotto.

vii. Quando siano trascorsi più di sei mesi dalla consegna del prodotto all'acquirente e questi adduca difetti di conformità dello stesso, l'acquirente dovrà accreditare l'origine e l'esistenza del difetto riscontrato.

viii. Il presente certificato di garanzia non limita o pregiudica i diritti che corrispondono ai consumatori in virtù di norme nazionali di carattere imperativo.

2.1.2. **Condizioni particolari.**

i. La presente garanzia copre i prodotti cui fa riferimento questo manuale utente.

ii. Il presente certificato di garanzia è applicabile unicamente nei paesi dell'Unione Europea.

iii. Per la validità di questa garanzia, l'acquirente dovrà attenersi strettamente alle indicazioni del fabbricante incluse nella documentazione che accompagna il prodotto, quando questa risulti applicabile secondo gamma e modello del prodotto.

iv. Qualora venga specificato un calendario per la sostituzione, il mantenimento o la pulizia di alcune parti o componenti del prodotto, la garanzia è da ritenersi valida solo nel caso che tale calendario sia stato correttamente rispettato.

2.1.3. **Limitazioni.**

i. La presente garanzia è da applicarsi unicamente a vendite effettuate a consumatori, intendendo per "consumatore" la persona che acquista il prodotto a fini non rientranti nell'ambito della sua attività professionale.

ii. Non si concede alcuna garanzia relativa al normale logorio dovuto all'uso del prodotto. In relazione a pezzi, componenti e/o materiali fungibili o consumabili come *rotori*, *cuscinetti*, lampade, o-ring, guarnizioni, spugne, cartucce, ecc.., si agirà rispettando quanto disposto nella documentazione che accompagna, a sua volta, il prodotto.

iii. La garanzia non copre i casi in cui il prodotto:

a. sia stato oggetto di un trattamento non corretto;
b. sia stato oggetto di riparazioni, mantenimento o manipolazione da una persona non autorizzata o
c. sia stato riparato e provvisto di parti non originali. Qualora il difetto di conformità del prodotto sia conseguenza di una non corretta installazione o procedura di avviamento, la presente garanzia risponderà solo quando detta installazione o procedura di

avviamento sia inclusa nel contratto di compra-vendita del prodotto e sia stata realizzata dal negoziante o dietro sua responsabilità.

2.2. **Modalità di reso.**

In caso di difetti, vizi e malfunzionamenti il prodotto va reso al negoziante con la cartolina di denuncia non conformità, quando presente, debitamente compilata.

2.3. **Avvertenze generali e di sicurezza.**

2.3.1. **Avvertenze generali.**

SHOTT International srl lavora continuamente al miglioramento dei prodotti. Si fa affidamento alla comprensione dell'utente per le modifiche tecniche che ***SHOTT International srl*** si riserva di apportare alla forma e alle dotazioni dei prodotti.

SHOTT International srl declina ogni responsabilità per qualsiasi danno derivante da un uso improprio del prodotto.

Leggete attentamente e conservare il manuale utente.

Allo scopo di incrementare il risparmio energetico si consiglia di utilizzare il prodotto solo quando necessario.

⚠ Nei successivi paragrafi troverete tutte le indicazioni necessarie per utilizzare al meglio il prodotto secondo le vostre esigenze, e per eseguire autonomamente i piccoli interventi di pulizia e manutenzione che questo tipo di prodotto richiede. I riferimenti (#) che troverete tra parentesi corrispondono ai componenti citati nell'esploso (vedi Fig. 7).

⚠ Al momento del ricevimento e/o acquisto del prodotto verificare l'integrità dell'imballo. Il prodotto deve essere accompagnato dal manuale utente, il manuale utente deve essere integro.

In caso di malfunzionamenti consultare il manuale utente e se necessario rivolgersi a personale tecnico specializzato.

Il mancato rispetto delle norme riportate in questo manuale utente provoca il decadimento immediato della garanzia.

⚠ Rispettare le normative correnti relative alla prevenzione di infortuni.

⚠ Per via della natura complessa dei casi trattati, le istruzioni relative all'installazione, all'utilizzo e alla manutenzione contenute nel presente manuale utente non hanno lo scopo di esaminare tutti i casi possibili e immaginabili di interventi di assistenza e di manutenzione. In caso di bisogno di ulteriori istruzioni o in presenza di problemi specifici, non esitare a contattare il rivenditore o direttamente il fabbricante del prodotto.

2.3.2. **Avvertenze di sicurezza.**

⚠ Il prodotto non è adatto alle persone (anche bambini) affette da menomazioni fisiche, sensoriali o mentali o alle persone che non dispongano di esperienza e conoscenze sufficienti, a meno che non vengano istruite sull'uso del prodotto e assistite da una persona responsabile della loro sicurezza. Sorvegliare i bambini, per assicurarsi che non giochino con in prodotto.

ϟ Il prodotto (*pompa*) non deve mai funzionare quando nella *piscina* sono presenti persone.

ϟ Non immergere il prodotto in acqua (Fig. 3).

ϟ Prima di intervenire sul prodotto (*pompa*) per qualunque motivo, scollegare la *spina elettrica* dalla *presa elettrica*.

⚠ Attenzione alle parti in movimento (Fig. 4).

⚠ Attenzione ai punti di *aspirazione/mandata* perché possono intrappolare parti del corpo e/o capelli ed essere causa di lesioni personali gravi o morte (Fig. 5).

⚠ *Pompe*, *filtri*, ed altri apparecchiature/componenti di un sistema di filtrazione per *piscina* possono operare sotto pressione. Se non correttamente installati possono essere causa di lesioni personali gravi o morte (Fig. 6).

⚠ I materiali da imballaggio non sono giocattoli per bambini, le pellicole possono essere pericolose e causare il soffocamento.

⚠ Evitare il consumo di bevande alcoliche prima, dopo e durante l'attività natatoria. Il consumo di bevande alcoliche può causare sonnolenza, con perdita di conoscenza e conseguente annegamento.

⚠ In caso di assunzione di farmaci che inducono sonnolenza (es.: tranquillanti, antistaminici o anticoagulanti), evitare l'attività natatoria in *piscine* ad acqua calda.

⚠ Non utilizzare la *piscina* nel caso in cui il prodotto (*filtro/pompa*) sia inutilizzabile.

⚠ Allo scopo di preservare la salute degli utenti non utilizzare la *piscina* subito dopo un trattamento chimico dell'acqua, aspettare il tempo necessario a garantire il rispetto delle norme sanitarie vigenti.

3. Presentazione del prodotto.

3.1. **Finalità del prodotto.**

I *filtri* a cartuccia della serie CF sono dei *filtri* meccanici studiati per la filtrazione delle acque di *piscine* domestiche fuori terra.

3.2. **Composizione.**

Vedi Fig. 7.

#		#	
1	Cartuccia	7	*Pompa*
2	Corpo *filtro*	8	Raccordo di uscita
3	Tappo di scarico (aria)	9	Base del *filtro*
4	Guarnizione corpo *filtro*	10	Trasformatore (solo per versioni in 12V)
5	Coperchio corpo *filtro*	11	Ghiera
6	Ghiera	12	Guarnizione

Tab. 3

4. Dati e caratteristiche tecniche.

Vedi Tab. 1 di Fig. 1.

⚠ I *componenti idraulici* utilizzati per la realizzazione dell'impianto in cui verrà utilizzato il prodotto alterano le prestazioni (*prevalenza* e *portata*) del prodotto stesso.

5. Installazione.

5.1. ***Utensili* necessari.**

Vedi Fig. 8.

5.2. **Caratteristiche e condizioni di immagazzinamento.**

Durante l'immagazzinamento riporre il prodotto in un luogo asciutto ed al riparo dalle intemperie.

5.3. **Trasporto.**

⚠ Si raccomanda di movimentare con cura il prodotto allo scopo di evitarne il danneggiamento.

5.4. **Movimentazione.**

⚠ Si raccomanda di movimentare con cura il prodotto allo scopo di evitarne il danneggiamento.

5.5. **Posizionamento.**

Il prodotto deve essere posizionato *sottobattente* (Fig. 9).
Il prodotto deve essere posto in una zona non soggetta ad allagamento.
Non è possibile utilizzare il prodotto sulla superficie dell'acqua.
ϟ Il prodotto deve essere sempre e comunque posto ad almeno 3,5 [m] dal bordo della *piscina* da dove si pesca l'acqua (Fig. 10).
ϟ Il prodotto con trasformatore (12 [V]) può essere collocato vicino al bordo della *piscina* mentre il trasformatore va sempre tenuto ad una distanza minima di 3.5 [m] dal bordo della *piscina*.
Si consiglia di considerare i seguenti aspetti:

- Dimensioni e posizione dei *componenti idraulici*.
- *Spazio libero necessario*.
- Posizione del *cavo di alimentazione*.
- Ubicazione dell'alimentazione elettrica (*presa elettrica*, almeno 3,5 [m] dal bordo della *piscina*).
- Supporto e sua ubicazione.

Assicuratevi che il prodotto sia posizionato in un luogo in cui il rumore generato, durante il normale funzionamento, non crei disturbo.
Il prodotto deve essere posizionato in un luogo ombreggiato e ben areato.

5.6. **Allacciamento e messa in servizio.**

⚠ L'installazione e la messa in funzione del prodotto deve essere eseguita da persone con una adeguata preparazione.
⚠ L'impianto elettrico deve essere conforme alle norme internazionali e/o nazionali vigenti.
⚠ Il prodotto va collegato ad una *presa elettrica* dotata di *interruttore differenziale* di sicurezza, con sensibilità non inferiore a 30 [mA]. Prima di avviare il prodotto assicuratevi che il vostro impianto elettrico disponga di questo dispositivo, se necessario consultare un tecnico.
ϟ Verificare che il prodotto sia compatibile con l'impianto elettrico al quale verrà collegato.
ϟ La *presa elettrica* deve essere adeguatamente distante dall'acqua ma facilmente accessibile in modo da arrestare facilmente il prodotto in caso di guasto (*presa elettrica*, almeno 3,5 [m] dal bordo della *piscina*). È assolutamente vietato tagliare il *cavo di alimentazione* e/o sostituire la *spina elettrica*.
ϟ Il *cavo di alimentazione* deve essere posizionato evitando possibili danneggiamenti, quali torsioni e/o tagli (Fig. 11).
ϟ Il coperchio (Fig. 7, # 5, 6) deve essere ben avvitato prima di collegare alla rete elettrica il prodotto.

5.6.1. **Connessione dei tubi.**

Procedere come segue:
1. Collegare il tubo (*componente idraulico*) di *aspirazione* al portagomma IN (Fig. 12) ed il tubo di *mandata* al portagomma OUT (Fig. 12). Assicurare i tubi (*componente idraulico*) con delle fascette.
2. Accertarsi che la lunghezza della tubazione idraulica sia la più corta possibile allo scopo di minimizzare la diminuzione della *portata*. Evitare deformazioni od occlusioni a carico delle tubazioni idrauliche che potrebbero compromettere il funzionamento del prodotto.
3. Sostenere le tubazioni di *aspirazione* e di *mandata* del prodotto per ridurre al minimo il carico sullo stesso.

5.6.2. **Innesco.**

Per facilitare l'innesco del prodotto si raccomanda di seguire la procedura illustrata in Fig. 15.
Riempire lentamente con acqua pulita il prodotto dal tubo di *mandata*, facendo in modo che si riempia d'acqua anche il tubo di *aspirazione* (Fig. 15, OUT). Solo quando tutto i *componenti idraulici* sono pieni d'acqua accendere il prodotto connettendo la *spina elettrica* alla *presa elettrica e* scaricare tutta l'aria presente all'interno (Fig. 13).

5.7. **Reinstallazione e riutilizzazione.**

⚠ Pulire accuratamente il prodotto e le parti in movimento prima di un periodo di inattività del prodotto stesso, ad esempio la stagione invernale.
⚠ Non lubrificare e/o utilizzare detergenti e prodotti chimici per la pulizia.
⚠ Se si presenta il rischio di gelate il prodotto deve essere svuotato accuratamente da ogni liquido presente nel circuito idraulico. Si raccomanda di svuotare anche tutti i *componenti idraulici*.

5.8. **Demolizione e smaltimento.**

Si consiglia di recuperare in maniera differenziata i materiali, sia quelli utilizzati per l'imballaggio (cartone, nylon, etc.) che quelli sostituiti durante le operazioni di manutenzione. L'adeguata raccolta differenziata per il successivo avvio dei materiali dismessi al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto.
⚠ Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalla normative internazionali e/o nazionali vigenti.

5.8.1. **Raccolta rifiuti di materiale elettrico/elettronico.**

Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n°151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti. Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa nazionale vigente.

6. Funzionamento ed uso.

⚠ Non utilizzare colle, sigillanti od altri prodotti chimici sui filetti od altre parti del prodotto.
⚠ Per scollegare il prodotto dalla rete elettrica, estrarre la *spina elettrica* dalla *presa elettrica*, non tirare il *cavo di alimentazione*.

6.1. **Descrizione del funzionamento.**

Il *media filtrante* è la cartuccia che è costituita da una particolare tela che permette di fermare i residui solidi che possono essere presenti nella *piscina*. Il funzionamento del *filtro* è assicurato da una *pompa* a motore sincrono a magnete permanente che consente di combinare prestazioni elevate a bassi consumi e limitata manutenzione. La *pompa* aspira l'acqua della *piscina* tramite il tubo di *aspirazione* (IN - Fig. 12) la fa passare attraverso la cartuccia filtrante e la restituisce alla *piscina* tramite il tubo di *mandata* (OUT - Fig. 12).

6.2. **Gamma delle applicazioni.**

Il prodotto non può essere utilizzato per il trattamento di acqua destinata al consumo umano.

⚠ Il prodotto non può essere utilizzato per il trattamento di liquidi diversi dall'acqua dolce.

⚠ Il prodotto è stato progettato e realizzato per lavorare presso *piscine* fuori terra di acqua dolce, ubicate all'aperto.

6.3. **Uso.**

⚠ È severamente vietato tagliare, sostituire e/o modificare il *cavo di alimentazione*.

⚠ Il prodotto non può essere utilizzato per il trattamento di acqua destinata al consumo umano.

⚠ Il prodotto non può essere utilizzato per il trattamento di liquidi diversi dall'acqua dolce.

Il prodotto non può essere utilizzato in ambito medico/terapeutico.

6.4. **Limiti di funzionamento e limiti ambientali.**

- Massima temperatura dell'acqua: 35 [°C].
- Minima temperatura dell'acqua: 4 [°C].

6.5. **Dispositivi di sicurezza e segnalazioni.**

⚠ Il prodotto è dotato di *protettore termico*. A seguito di un intervento del *protettore termico* eseguire una verifica sulle cause che hanno generato il malfunzionamento del prodotto. A tal proposito si veda la sezione "Diagnostica e ricerca guasti o di avarie".

Il prodotto riprende normalmente a funzionare una volta che si è raffreddato (2÷3 ore circa) e/o sono state eliminate le cause di intervento del *protettore termico*.

6.6. **Pericoli e i rischi.**

⚠ Attenzione ai punti di *aspirazione/mandata* perché possono intrappolare parti del corpo e/o capelli ed essere causa di lesioni personali gravi o morte (Fig. 5).

⚠ *Pompe*, *filtri*, ed altri apparecchiature/componenti di un sistema di filtrazione per *piscina* possono operare sotto pressione. Se non correttamente installati possono essere causa di lesioni personali gravi o morte (Fig. 4, Fig. 6).

Il prodotto è un apparecchio elettrico che opera in acqua, pertanto è necessaria la massima diligenza nell'installazione e nella manutenzione perché non vi siano pericoli. Prestare attenzione particolare a:

- le condizioni del *cavo di alimentazione*, non deve essere lesionato;
- alle condizioni del *rotore*, deve essere sempre in ottimo stato.

7. Istruzioni per l'utilizzatore.

7.1. **Modalità d'uso e di regolazione previsti dal fabbricante.**

Consigliamo di azionare il *filtro* due volte al giorno per 4 o 5 ore.

8. Manutenzione ordinaria e programmata e manutenzione straordinaria.

ϟ Prima di procedere a qualsiasi intervento ricordatevi di scollegare la *spina elettrica* dalla *presa elettrica* e di non mettere mai le mani nell'acqua se il prodotto (*pompa*) è in funzione.

Quando si nota un calo di prestazioni ed almeno una volta all'anno è necessario controllare il prodotto e verificare lo stato di usura del *rotore* e del *cuscinetto* e se necessario sostituire le parti usurate.

⚠ Non lubrificare e/o utilizzare detergenti e/o prodotti chimici per la pulizia.

Sostituire i componenti danneggiati e/o deteriorati nel più breve tempo possibile, utilizzare solo ricambi originali. A tal proposito si veda la sezione "Componenti commerciali, ricambi e relativa documentazione".

8.1. **Manutenzione ordinaria.**

Eseguire almeno una volta l'anno o con maggiore frequenza se necessario.

I componenti del prodotto che, a causa del normale utilizzo, sono soggetti a usura e/o a rottura, devono essere sostituiti regolarmente al fine di garantire un buon funzionamento dello stesso. La tabella seguente mostra i materiali deperibili e/o di consumo utilizzati nel prodotto e la relativa durata di funzionamento stimata.

O-ring e guarnizioni generiche	1 anno
Rotore	1 anno
Cuscinetto	1 anno

Tab. 4

8.1.1. **Pulizia del *filtro.***

Per evitare che lo sporco accumulatosi nella cartuccia vada a diminuire la *portata* dell'acqua, la cartuccia deve essere pulita regolarmente o sostituita.

A tale scopo, procedere come segue:

1. Scollegare il prodotto dalla rete di alimentazione.
2. Posizionare il *filtro* sopra il livello dell'acqua.
3. Svitare la ghiera di chiusura e togliere la cartuccia dal corpo *filtro*.
4. Sciacquare la cartuccia con acqua corrente o sostituirla con una nuova (Fig. 14).
5. Riporre la cartuccia nel *filtro*.
6. Chiudere la ghiera e collegare il *filtro* alla *piscina*.
7. Avviare il *filtro* seguendo le istruzioni del paragrafo 5.6.2.

8.2. **Manutenzione straordinaria.**

Consiste nella sostituzione dei particolari usurati o danneggiati (cartuccia, *cuscinetti*, *rotore, girante, ecc*.).

9. Diagnostica e ricerca guasti o di avarie.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	1° SOLUZIONE	2° SOLUZIONE
Il prodotto non funziona.	L'alimentazione elettrica è assente o insufficiente.	Controllare la presenza o meno dell'alimentazione elettrica.	Rivolgersi a personale tecnico specializzato.
Il prodotto non funziona.	La *spina elettrica* non è correttamente inserita nella *presa elettrica*.	Inserite bene la *spina elettrica* nella *presa elettrica*.	Rivolgersi a personale tecnico specializzato.
Il prodotto non funziona.	*Componenti idraulici* ostruiti o piegati.	Sistemare i *componenti idraulici*.	Rivolgersi a personale tecnico specializzato.
Cavo di alimentazione lesionato.	Evento accidentale e/o incuria.	Rivolgersi a personale tecnico specializzato.	-
Componenti plastici danneggiati.	Usura.	Sostituire.	Rivolgersi a personale tecnico specializzato.
Portata d'acqua scarsa dalla *mandata*.	Il prodotto è sporco.	Pulire il prodotto.	Rivolgersi a personale tecnico specializzato.
Portata d'acqua scarsa dalla *mandata*.	*Componenti idraulici* ostruiti o piegati.	Sistemare i *componenti idraulici*.	Rivolgersi a personale tecnico specializzato.
Portata d'acqua scarsa dalla *mandata*.	Le pale della *girante* sono consumate.	Sostituire il *rotore*.	Rivolgersi a personale tecnico specializzato.
Portata d'acqua scarsa dalla *mandata*.	Il prodotto non è innescato correttamente.	Innescare il prodotto come illustrato in Fig. 15.	Rivolgersi a personale tecnico specializzato.
Il prodotto non funziona.	Attivazione del *protettore termico*.	Verificate che la temperatura dell'acqua non superi i +35 [°C] e se necessario rabboccare la *piscina* con acqua fredda per diminuire la temperatura dell'acqua.	Rivolgersi a personale tecnico specializzato.
Il prodotto non funziona.	Attivazione del *protettore termico*.	Albero motore bloccato, operare come indicato alla voce *rotore* bloccato.	Rivolgersi a personale tecnico specializzato.
Il prodotto non funziona.	La *girante* e/o *rotore* sono bloccati dallo sporco.	Pulire il prodotto.	Rivolgersi a personale tecnico specializzato.
Il prodotto non funziona.	Il *rotore* e/o *cuscinetto* sono usurati.	Sostituire il *rotore* e *cuscinetto*.	Rivolgersi a personale tecnico specializzato.
Il prodotto non funziona.	Le pale della *girante* sono consumate.	Sostituire il *rotore*.	Rivolgersi a personale tecnico specializzato.
Cavo di alimentazione lesionato.	Evento accidentale e/o incuria.	Smaltire il prodotto.	-
Componenti plastici del *rotore* e/o *cuscinetto* danneggiati.	Usura.	Sostituire il *rotore* e *cuscinetto*.	Rivolgersi a personale tecnico specializzato.
Perdite d'acqua.	Guarnizioni od o-ring non correttamente installati.	Verificare la corretta installazione delle guarnizioni e degli o-ring.	Rivolgersi a personale tecnico specializzato.
Perdite d'acqua.	Ghiere o coperchio non sufficientemente avvitati.	Avvitare le ghiere ed il coperchio.	Rivolgersi a personale tecnico specializzato.
Rotore bloccato.	Presenza di corpi estranei che bloccano le parti rotanti del prodotto (*girante* o ventola di raffreddamento).	Rimuovere i corpi estranei.	Rivolgersi a personale tecnico specializzato.
Cicli di pulizia sempre più frequenti.	Presenza di alghe.	Controllare l'eventuale presenza di alghe nella *piscina* e se necessario, aggiungere un disinfettante o un correttore di pH.	Rivolgersi a personale tecnico specializzato.
Flusso d'acqua in uscita dal *filtro* risulta insufficiente.	*Filtro* ostruito.	Eseguire la pulizia del *filtro*.	Eseguire il lavaggio del *materiale filtrante*.

Tab. 5

10. Componenti commerciali, ricambi e relativa documentazione.

Vedi Tab. 2 con riferimento alla Fig. 16.

⚠ Sostituire i componenti danneggiati e/o deteriorati nel più breve tempo possibile, utilizzare solo ricambi originali.

1. Content organisation and consultation methods.

1.1. **Symbols.**

⚠ Indicates hazardous situations and warnings. Carefully read the parts of the user manual marked with this symbol.

ϟ Indicates that work must not be performed on live electrical devices. This work may only begin after all suitable safety measures required by current international and/or national regulations are taken.

1.2. **Notes on graphics.**

Used the following printing types:

- *glossary of terms: italic;*
- the words "product", "customer manual" and "installation manual" highlighted.

1.3. **Glossary.**

1. Customer manual: document intended for the end user that illustrates how to use the product.
2. *Power cord*: flexible cord, for power supply, attached to the device.
3. *Pump*: electromechanical device used to move air.
4. *Inlet*: product input (Fig. 2, IN).
5. *Outlet*: the product's exit (Fig. 2, OUT).
6. *Flowrate*: the amount of fluid (water) that crosses a section in a unit of time.
7. *Head*: this is the maximum distance that a *pump* can lift water for.
8. *Flooded*: if the *pump* is positioned at a level below the water level to be sucked.
9. *Bearing*: this is a mechanical device used to reduce attrition between two rotating objects (Fig. 16, # C).
10. *Rotor*: it indicates all the rotating components of the *pump* (Fig. 16, # E).
11. *Impeller*: The front part of the *rotor*, made up of a plastic disc with small blades. With its rotation, it transmits to the water the necessary mechanical energy (Fig. 16, # E) to move water from the *inlet* to the *outlet* area.
12. *Thermal protector*: the device that cuts of power to the product if the product overheats.
13. *Residual Current Device*: (RCD) also called fuse, it is an electro-technical device able to cut off the circuit in the event of fault.
14. *Hydraulic parts*: components used to create the system where the product is used (pipes, valves, couplings, hose connections, etc.).
15. *Pool*: artificial tank filled with water general intended for swimming or other aquatic activities.
16. *Filter*: a device where the water flowing in order to retain and/or eliminate the solid particles suspended.
17. *Filter media*: *media*: filtering material, contained in the *filter*, responsible for filtering.
18. *Power plug*: mechanical connector that can be inserted in a complementary electrical socket (*power outlet*).
19. *Tool*: screwdriver, coin or any other object that can be used to move a screw or similar fastening device.
20. *Necessary clearance*: minimum product installation area.

2. General warnings and user information.

2.1. **Warranty.**

2.1.1. **General aspects.**

i. In accordance with these provisions, the dealer guarantees that the product covered by this warranty ("the product") does not have any compliancy defect upon delivery.

ii. The product is guaranteed for two (2) years from the date of delivery to the purchaser.

iii. If a product compliance defect is found and the purchaser informs the dealer during the warranty period, the dealer must repair or replace the product at his own expense and where he deems most suitable, unless impossible or incommensurate.

iv. Should the product be irreparable or irreplaceable, the purchaser may request a proportionate price discount or, if the compliance defect is sufficiently significant, the termination of the sales contract.

v. Parts replaced or repaired under this warranty do not extend the original product warranty period but are covered by their own guarantee.

vi. Proof of product purchase is required for warranty validity.

vii. After six months from product delivery to the purchaser and compliance defects are found, the purchaser must prove the origin and existence of the defect.

viii. This warranty certificate does not restrict or jeopardise consumer rights provided by mandatory national regulations.

2.1.2. **Special conditions.**

i. This warranty covers the products referred to in this user manual.

ii. This warranty certificate only applies within the European Union.

iii. For warranty validity, the purchaser must strictly follow the manufacturer's instructions included in the documents that accompany the product, when applicable according to the product range and model.

iv. Should a replacement, maintenance or cleaning schedule be specified for some product parts or components, the warranty is only considered valid if these schedules are correctly observed.

2.1.3. **Restrictions.**

i. This warranty only applies to sales to consumers where "consumers" are the people who purchase the product for personal, and not professional, use.

ii. The warranty does not cover normal product wear. As for replaceable or consumable parts, components and materials such as *rotors*, *bearings*, light bulbs, o-rings, gaskets, sponges, cartridges, etc., that provided in the documentation that accompanies the product shall be observed.

iii. The warranty is null and void in the event the product:

a. is subject to incorrect treatment;
b. was repaired, maintained or tampered with by unauthorised personnel or
c. was repaired with non-original parts. Should the product compliance defect be consequent to incorrect installation or start-up procedures, this warranty only applies when this installation or start-up procedure is included in the product sales contract and performed by the dealer or his authorised personnel.

2.2. **Returns.**

In the event of defects, faults and malfunctions, the product must be returned to the deal with the completed claim report, where applicable.

2.3. **General and safety warnings.**

2.3.1. **General warnings.**

SHOTT International srl continuously strives to improve its products. We trust the user will understand the technical modifications ***SHOTT International srl*** reserves the right.

SHOTT International srl is not liable for any damages due to improper product use.

Carefully read and keep the user manual.

In order to increase energy savings, only use the product when necessary.

⚠ The following paragraphs include all the instructions necessary to best use the product according to your needs and to independently perform the cleaning and maintenance operations that this type of product requires. The references (#) in parentheses correspond to the parts indicated in the diagram (see Fig. 7).

⚠ Upon product receipt and/or purchase, check packaging integrity. The product must be accompanied by the user manual. The user manual must be complete.

In the event of malfunctions, consult the user manual and, if necessary, contact specialised technicians.

Failure to observe the instructions in this user manual immediately null and voids the warranty.

⚠ Respect current regulations regarding accident prevention.

⚠ Due to the complex nature of the cases treated, the installation, user and maintenance instructions contained in this customer manual do not seek to examine all possible and imaginable cases of service and maintenance. Should your require additional instruction or have specific problems, please do not hesitate to contact the distributor or the product manufacturer directly.

2.3.2. **Safety warnings.**

⚠ The product is not suited for people (even children) who suffer from physical, sensorial or mental handicaps or people who do not have sufficient experience or training unless instructed on product use and assisted by a person in charge of their safety. Supervise children to ensure they do not play with the product.

ϟ The product (pump) must never be operated in the *swimming pool* when people are present.

ϟ Do not submerge the product in water (Fig. 3).

ϟ Be sure to disconnect the *power plug* from the *power outlet* before operating on the product.

⚠ Attention to the moving parts (Fig. 4).

⚠ Attention to the *inlet/outlet* points because they can trap parts of the body and/or hair and cause serious personal injuries and even death (Fig. 5).

⚠ *Pumps*, *filters*, and other equipment/components of a *pool* filtration system can operate under pressure. If not correctly installed they can cause serious personal injuries and even death (Fig. 6).

⚠ Packaging materials are not children's toys. Films can be hazardous and cause suffocation.

⚠ Do not drink alcoholic beverages before, after and while swimming. Alcohol consumption may cause drowsiness, loss of consciousness and consequent drowning.

⚠ If taking drugs that induce drowsiness (i.e.: tranquillizers, antihistamines or anticoagulants), avoid swimming in heated *pools*.

⚠ Do not use the *pool* if the product (*filter/pump)* cannot be used.

⚠ In order to protect the users' health do not use the *pool* immediately after treating the water, wait for a length of time compliant with the current health regulations.

3. Product presentation.

3.1. **Product scope.**

The cartridge *filters* of the CF series are mechanical *filters* that have been designed to filter water in private aboveground *pools*.

3.2. **Composition.**

See Fig. 7.

#		#	
1	Cartridge	7	*Pump*
2	*Filter* body	8	Outlet union
3	Draining tap (air)	9	*Filter* base
4	*Filter* body gasket	10	Transformer (only for 12V versions)
5	*Filter* body cover	11	Lock nut
6	Lock nut	12	Gasket

Tab. 6

4. Technical specifications and features.

See Tab. 1 in Fig. 1.

⚠ The *hydraulic parts* used for the building of the system which shall include the product modify the performance (*head* and *flowrate*) of the product.

5. Installation.

5.1. **Necessary *tools*.**

See Fig. 8.

5.2. **Storage features and conditions.**

Store the product in a dry place and keep away from the elements.

5.3. **Transport.**

⚠ Handle the product with care to avoid damages.

5.4. **Handling.**

⚠ Handle the product with care to avoid damages.

5.5. **Positioning.**

The product must be positioned *under head* (Fig. 9).

The product must be placed in an area not subject to flooding.

The product cannot be used on the water surface.

ϟ The product must always be located at least 3.5 [m] from the edge of the *pool* from which water is drawn (Fig. 10).

ϟ The product with transformer (12 [V]) can be placed near the edge of the *pool* while the transformer is always kept at a minimum distance of 3.5 [m] from the edge of the *pool*.
Considering the following aspects is recommended:

- Dimensions and position of *hydraulic components*.
- *Necessary clearance*.
- Power cord position.
- Location of the power supply (*electrical socket,* at least 3,5 [m] from the edge of the *pool*).
- Support and its location.

Make sure the product is positioned in a place where noise generated during normal operations does not create disturbances.
The product must be positioned in a shady and aerated place.

5.6. **Connections and start-up.**

⚠ The product must be installed and operated by individuals with appropriate training.
⚠ The electrical system must meet current international and/or national regulations.
⚠ The product must be connected to an *power outlet* equipped with a *residual current device* with sensitivity over 30 [mA]. Before starting the product make sure this device is installed in your electrical system. Contact a technician if necessary.
ϟ Make sure the product complies with your electrical system.
ϟ The *power outlet* must be at a suitable distance from the water but easily accessible in order to be able to easily turn off the product in the event of fault (*electrical socket,* at least 3,5 [m] from the edge of the *pool*). Cutting the *power cord* and/or replacing the *power plug* is strictly prohibited.
ϟ The *power cord* must be positioned to avoid possible damages such as bends and/or cuts (Fig. 11).
ϟ The cover (Fig. 7, # 5, 6) must be tightly screwed-in before connecting the product to the power mains.

5.6.1. **Hose connection.**

Proceed as follows:
1. Connect the *inlet* pipe (*hydraulic part)* to the IN rubber holder (Fig. 12) and the *outlet* pipe to the OUT rubber holder (Fig. 12). Fix the pipes (*hydraulic part)* with clips.
2. Check the hydraulic pipe is as short as possible to minimize the decrease in *flowrate*. Avoid any deformation or occlusion in the hydraulic pipes because they might affect the product operation.
3. Support the *inlet* and *outlet* pipes *(hydraulic parts)* of the product in order to minimize the load on it.

5.6.2. **Priming.**

To make priming the product easier please follow the procedure shown in Fig. 15.
Slowly fill the product with clean water from the *outlet* pipe, checking the *inlet* pipe fills with water too (Fig. 15, OUT). Switch the product on only when all the *hydraulic parts* are filled with water, inserting the plug into the *socket* and start the *pump* and drain air (Fig. 13).

5.7. **Reinstallation and reuse.**

⚠ Clean the product and the moving parts accurately before stopping the product for a while, such as, for instance, during the winter months.
⚠ Do not lubricate and/or use detergents and chemical cleaning products.
⚠ If there is the risk of freezing, the product must be carefully emptied from the liquids in its hydraulic circuit. It is advisable to empty all the *hydraulic parts*.

5.8. **Demolition and disposal.**

Collecting recyclable material, both those used for packaging (cardboard, nylon, etc.) and those replaced during maintenance is recommended. Suitable collection of waste material for recycling, processing and environmentally compatible disposal contributes in avoiding possible negative effects on the environment and health and promotes the reuse and/or recycling of product materials.
⚠ Illicit product disposal by the user may be punishable by current international and/or national laws.

5.8.1. **Electric/electronic waste disposal.**

EU directive 2002/96/EC classifies this product as an electrical or electronic tool. The barred bin symbol on the equipment or packaging indicates that the product must be separated from other waste at the end of its working life. Therefore, the user must take equipment to electronic and electro-technical waste collection centres at the end of its working life or return it to the dealer when purchasing similar new equipment, on a one to one basis. Suitable collection of decommissioned equipment for recycling, processing and environmentally compatible disposal contributes in avoiding possible negative effects on the environment and health and promote the reuse and/or recycling of device materials. Illicit product disposal by the user may be punishable by current national laws.

6. Operations and use.

⚠ Do not use glue, sealant or other chemical products on threads or other product parts.

⚠ To disconnect the product from the power mains, remove the *power plug* from the *power outlet* without pulling on the *power cord*.

6.1. **Operating description.**

The *filter media* is the cartridge, which consists of a particular cloth that is able to stop solid residue that can be present in the *pool*. The functioning of the *filter* is assured by a permanent magnet synchronous *pump* motor that enables combining high performance with low consumption and limited maintenance. The *pump* takes in water from the *pool* through a suction pipe (IN – Fig. 12), makes it pass through the filtering cartridge and then returns it to the *pool* by means of a delivery pipe (OUT – Fig. 12).

6.2. **Application range.**

The product cannot be used to purify water for human consumption.

⚠ The product cannot be used to purify liquids other than fresh water.

⚠ The product was designed and constructed to operate in above-ground fresh pool, located outdoors.

6.3. **Use.**

⚠ Cutting, replacing and/or altering the *power cord* is strictly prohibited.

⚠ The product cannot be used to purify water for human consumption.

⚠ The product cannot be used to purify liquids other than fresh water.

The product cannot be used for medical/therapeutic purposes,

6.4. **Operating limits and environmental limits.**

- Maximum water temperature: 35 [°C].
- Minimum water temperature: 4 [°C].

6.5. **Safety devices and signalling.**

⚠ The product is equipped with a *thermal protector*. Following any *thermal protector* operation, check the causes that originated the product's malfunction. For this purpose, please consult the "Troubleshooting" section.

The product shall go back to normal operating conditions after it has cooled down (about 2÷3 hours) and/or the caused that triggered the *thermal protector* have been eliminated.

6.6. **Hazards and risks.**

⚠ Attention to the *inlet/outlet* points because they can trap parts of the body and/or hair and cause serious personal injuries and even death (Fig. 5).

⚠ *Pumps*, *filters*, and other equipment/components of a *pool* filtration system can operate under pressure. If not correctly installed they can cause serious personal injuries and even death (Fig. 4, Fig. 6).

The product is powered electrically and works in the water, so maximum diligence in its installation and maintenance is required, in order to avoid danger. Please pay particular attention to:

- the conditions of its *power cord*, which must not be damaged;
- the conditions of the *rotor*, which must always be in optimal conditions.

7. User instructions.

7.1. **Foreseen use and adjustments.**

We suggest to start the *filter* twice a day for 4 or 5 hours.

8. Routine, scheduled and extraordinary maintenance.

ϟ Before proceeding with any maintenance activity, remember to disconnect the *power plug* from the *power outlet*, and not to put your hands in the water if the product (*pump*) is turned on.

When the performance worsens and at least once a year, it is necessary to check the product and check the wear of the *rotor* and *bearing* and, if necessary, replace worn out parts.

⚠ Do not lubricate and/or use detergents and/or chemical products to clean the product.

Replace any damaged and/or worn components as quickly as possible; use only original spare parts. For this purpose, please consult the "Retail and spare parts and relevant documentation".

8.1. **Routine maintenance.**

To be performed at least once a year, or more frequently if necessary.

Product components that, due to their normal use, suffer wear and/or tear must be regularly replaced to ensure good product performance. The following table shows the perishables and/or consumables used in the product and their estimated working life.

O rings and general seals	1 year
Rotor	1 year
Bearing	1 year

8.1.1. ***Filter* cleaning.**

In order to avoid dirt that has accumulated in the cartridge from decreasing the *flowrate*, the cartridge must be cleaned regularly or replaced. Follow these steps for this purpose:

1. Unplug the product *power plug*.
2. Place the *filter* above the water level.
3. Unscrew the ring nut and remove the cartridge from the *filter* body.
4. Rinse the cartridge under running water or replace it with a new one (Fig. 14).
5. Put the cartridge back into the *filter*.
6. Close the ring nut and connect the *filter* to the *pool*.
7. Start up the *filter* by following the instructions at paragraph 5.6.2.

8.2. **Extraordinary maintenance.**

This consists in replacing worn or damaged parts (cartridge, *bearing*, *rotor*, *impeller,* etc.).

9. Troubleshooting.

PROBLEM	CAUSE	1ST SOLUTION	2ND SOLUTION
The product does not work.	No or insufficient power supply.	Check the power supply.	Contact specialised technicians.
The product does not work.	The *power plug* is not correctly inserted in the *power outlet*.	Firmly insert the *power plug* in the *power outlet.*	Contact specialised technicians.
The product does not work.	*Hydraulic components* clogged or bent.	Clean and adjust *hydraulic components*.	Contact specialised technicians.
Power cord damaged.	Wear and/or negligence.	Contact specialised technicians.	-
Plastic components damaged.	Wear.	Replace.	Contact specialised technicians.
Low *flowrate* from *outlet*	The product is dirty	Clean the product.	Contact specialised technicians.
Low *flowrate* from *outlet*	*Hydraulic components* clogged or bent.	Clean and adjust *hydraulic components*.	Contact specialised technicians.
Low *flowrate* from *outlet*	The *impeller's* blades are worn out.	Replace the *rotor.*	Contact specialised technicians.
Low *flowrate* from *outlet*	The product is not trimmer correctly.	Trime the product like illustrated in Fig. 15.	Contact specialised technicians.
The product does not work.	The *thermal protector* has been triggered.	Check that the water temperature does not exceed +35 [°C] and, if necessary, add cold water to the *pool* to lower water temperature.	Contact specialised technicians.
The product does not work.	The *thermal protector* has been triggered.	Blocked drive shaft, follow the instructions in blocked *rotor*.	Contact specialised technicians.
The product does not work.	The *impeller* and/or *rotor* are blocked by dirt.	Clean the product.	Contact specialised technicians.
The product does not work.	The *rotor* and/or *bearing* are worn out.	Replace the *rotor* and *bearing*	Contact specialised technicians.
The product does not work.	The *impeller*'s blades are worn out.	Replace the *rotor*	Contact specialised technicians.
Power cord damaged.	Wear and/or negligence.	Dispose of the product.	-
Damaged *rotor* and/or *bearing* plastic components.	Wear.	Replace the *rotor* and *bearing*.	Contact specialised technicians.
Water leak.	Gaskets or o-rings incorrectly installed	Check correct gasket and o-ring installation.	Contact specialised technicians.
Water leak.	Fast connections or cover not tight.	Tighten fast connections and cover..	Contact specialised technicians.
Blocked *rotor*.	Foreign bodies block the rotating elements of the product (*impeller* or cooling fan).	Remove any foreign bodies.	Contact specialised technicians.
Cleaning cycles needed more and more closer.	Presence of seaweeds.	Check the eventual presence of seaweeds in the *pool* and if needed add a disinfectant or a PH level corrective.	Contact specialised technicians.
Water flow at *filter outlet* insufficient.	Blocked *filter*.	*Filter* cleaning.	Cleaning the *filter media*.

Tab. 7

10. Retail and spare parts and relevant documentation.

See Tab. 2 with reference to Fig. 16.

⚠ Replace any damaged and/or worn components as quickly as possible; use only original spare parts.

F R

1. Présentation de l'organisation du contenu et modes de consultation.

1.1. **Symboles.**

⚠ Indique les situations dangereuses et les avertissements. Il est nécessaire de lire attentivement les sections du manuel du client qui reportent ce symbole.

ϟ Indique qu'aucune opération ne doit être effectuée sur les appareils électriques sous tension. Ces opérations ne peuvent commencer qu'après avoir adopté des mesures de sécurité appropriées, comme indiqué par les normes internationales ou nationales en vigueur.

1.2. **Remarques exposition graphique.**

Nous utilisons les types suivants d'impression:

- *glossaire: italic;*
- les mots «appareil», «manuel de l'utilisateur» et «manuel d'installation» en surbrillance.

1.3. **Glossaire.**

1. Manuel du client: document destiné à l'utilisateur final qui illustre comment utiliser l'appareil.
2. *Câble d'alimentation*: câble flexible d'alimentation fixé à l'appareil.
3. *Pompe*: dispositif électromécanique utilisé pour déplacer les liquides.
4. *Aspiration*: entrée de l'appareil (Fig. 2, IN).
5. *Refoulement*: sortie de l'appareil (Fig. 2, OUT).
6. *Débit*: quantité de fluide (eau) qui traverse une section dans l'unité de temps.
7. *Hauteur de refoulement*: dénivellation maximale de soulèvement qu'un *pompe* peut globalement faire dépasser à l'eau'.
8. *Inondé*: si la *pompe* est positionnée à un niveau inférieur par rapport au niveau de l'eau à aspirer.
9. *Roulement*: dispositif mécanique utilisé pour réduire le frottement entre deux organes en mouvement rotatoire (Fig. 16, # C).
10. *Rotor*: ensemble des organes rotatifs de la *pompe* (Fig. 16, # E).
11. *Turbine*: partie frontale du *rotor* constituée d'un disque en plastique muni de palettes. Elle transmet en tournant l'énergie mécanique (Fig. 16, # E) nécessaire à déplacer l'eau de l'*aspiration* au *refoulement*.
12. *Protection thermique*: dispositif qui coupe le courant de l'appareil en cas de surchauffe de ce dernier.
13. *Interrupteur différentiel*: (RCD) appelé également coupe-circuit, c'est un dispositif électrotechnique en mesure d'interrompre un circuit en cas de panne.
14. *Composants hydrauliques*: composants utilisés pour réaliser l'installation où l'appareil est utilisé (tuyaux, clapets, raccords, embout, etc.).
15. *Piscine*: bassin artificiel rempli d'eau généralement destiné à la nage ou à d'autres activités aquatiques.
16. *Filtre*: dispositif dans lequel on fait passer l'eau au but de retenir et/ou éliminer les particules solides suspendues dans l'eau.
17. *Média filtrant*: matériau filtrant, contenu dans le *filtre*, qui réalise l'opération de filtration.
18. *Fiche électrique*: connecteur mécanique pouvant être branché sur une prise de courant complémentaire (*prise électrique*).
19. *Outil*: tournevis, monnaie ou objet quelconque pouvant être utilisé pour manœuvrer une vis ou un dispositif de fixation similaire.
20. *Espace libre nécessaire*: dimensions minimales de l'espace de montage de l'appareil.

2. Avertissements généraux et informations pour le client.

2.1. **Garantie.**

2.1.1. **Aspects généraux.**

i. Suite à ces dispositions, le revendeur garantit que l'appareil correspondant à cette garantie ("l'appareil") ne présente aucun défaut de conformité lors de sa livraison.

ii. La période de garantie pour l'appareil est de deux (2) ans, calculée à compter de la livraison de ce dernier au client.

iii. S'il devait y avoir un défaut de conformité de l'appareil et que le client en informe le revendeur durant la période de garantie, celui-ci devra réparer ou remplacer l'appareil à ses frais et dans le lieu qu'il considère le plus approprié, à moins que cela s'avère impossible ou disproportionné.

iv. Si l'appareil ne peut pas être réparé ni remplacé, le client pourra demander une réduction proportionnelle du prix ou, si le défaut de conformité est suffisamment important, la résiliation du contrat de vente.

v. Les parties remplacées ou réparées en vertu de cette garantie ne prolongent pas la durée de la garantie de l'appareil original mais bénéficient d'une garantie à part.

vi. Pour que la présente garantie soit valable, le client devra prouver la date d'achat et de livraison de l'appareil.

vii. Si plus de six mois se sont écoulés depuis la livraison de l'appareil au client et que celui-ci allègue un défaut de conformité de ce dernier, il devra prouver l'origine e l'existence de ce défaut.

viii. Le présent certificat de garantie ne limite ni ne compromet pas les droits des consommateurs en vertu de normes nationales à caractère impératif.

2.1.2. **Conditions particulières.**

i. La présente garantie couvre les appareils auxquels ce manuel se réfère.

ii. Le présent certificat de garantie n'est applicable que dans les pays de l'Union européenne.

iii. Pour que cette garantie soit valable, le client devra suivre strictement les indications du fabricant incluses dans la documentation qui accompagne l'appareil, si celle-ci est applicable selon la gamme et le modèle de l'appareil.

iv. Si un calendrier est spécifié pour le remplacement, l'entretien ou le nettoyage de certaines pièces ou composants de l'appareil, la garantie ne doit être considérée valable que si ce calendrier a été respecté correctement.

2.1.3. **Limites.**

i. La présente garantie ne s'applique qu'aux ventes faites aux consommateurs, en entendant par "consommateur" la personne qui achète l'appareil à des fins ne faisant pas partie du cadre de son activité professionnelle.

ii. La garantie ne couvre pas l'usure normale due à l'utilisation de l'appareil. En ce qui concerne les pièces, les composants et/ou les matériaux fongibles ou consomptibles tels que: *rotors*, *roulements*, lampes, bagues toriques, joints, éponges, cartouches, etc., il faudra agir en respectant ce qui est prévu dans la documentation qui accompagne, à son tour, l'appareil.

iii. La garantie ne couvre pas les cas où l'appareil:

a. a été l'objet d'un traitement incorrect;
b. a été l'objet d'une réparation, d'une opération d'entretien ou d'une manipulation de la part d'une personne non autorisée ou;

c. a été réparé en utilisant des pièces qui ne sont pas d'origine. Si le défaut de conformité de l'appareil est dû à un mauvais montage ou à une procédure de mise en marche incorrecte, la présente garantie ne sera valable que si ce montage ou cette procédure de mise en marche est inclus/e dans le contrat d'achat et vente de l'appareil et a été effectué/e par le revendeur ou sous sa responsabilité.

2.2. **Modalités de retour.**

En cas de défauts, de vices ou de mauvais fonctionnement, l'appareil doit être rendu au revendeur avec le document indiquant la non-conformité dûment rempli, quand il est prévu.

2.3. **Avertissements généraux et consignes de sécurité.**

2.3.1. **Avertissements généraux.**

SHOTT International srl s'efforce constamment d'améliorer ses appareils. ***SHOTT International srl*** compte sur la compréhension du client pour les modifications techniques qu'elle se réserve d'apporter à la forme et aux caractéristiques des appareils.

SHOTT International srl décline toute responsabilité en cas de dommages dus à un usage impropre de l'appareil.

Lire attentivement et conserver le manuel d'utilisation.

Afin d'économiser le plus d'énergie possible, il est conseillé de n'utiliser l'appareil que quand c'est nécessaire.

⚠ Les paragraphes qui suivent reportent toutes les indications nécessaires à utiliser l'appareil le mieux possible, selon ses exigences, et à faire de façon autonome les petites opérations de nettoyage et d'entretien requises par ce type d'appareil. Les références (#) entre parenthèses correspondent aux composants cités dans l'éclaté (voir Fig. 7).

⚠ Lors de la réception et/ou de l'achat de l'appareil, vérifier si l'emballage est en bon état. L'appareil doit être accompagné du manuel d'utilisation, qui doit être en bon état.

En cas de mauvais fonctionnement, consulter le manuel d'utilisation et s'adresser si nécessaire à du personnel technique spécialisé.

Le non-respect des normes reportées dans ce manuel provoque la déchéance immédiate de la garantie.

⚠ Respecter les réglementations en cours concernant la prévention des accidents.

⚠ Compte tenu de la nature complexe des cas traités, les instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien contenues dans ce manuel du client n'ont pas pour objectif d'examiner tous les cas possibles et imaginables d'entretien ou de maintenance. Si vous avez besoin d'instructions supplémentaires et rencontrez des problèmes spécifiques, n'hésitez pas à contacter le distributeur ou le fabricant de l'appareil directement.

2.3.2. **Consignes de sécurité.**

⚠ L'appareil n'est pas indiqué pour les personnes (même les enfants) ayant un handicap physique, sensoriel ou mental ni pour les personnes qui n'ont pas suffisamment de connaissances et d'expérience, à moins qu'elles ne soient instruites sur l'emploi de l'appareil et assistées par une personne responsable de leur sécurité. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

ϟ L'appareil (*pompe*) ne doit jamais fonctionner quand il y a des personnes dans la *piscine*.

ϟ Ne pas plonger l'appareil dans l'eau (Fig. 3).

ϟ Avant d'intervenir sur l'appareil (*pompe*) pour un motif quelconque, débrancher la *fiche électrique* de la prise de courant.

⚠ Méfiez-vous des pièces en mouvement (Fig. 4).

⚠ Attention aux points d'*aspiration/de refoulement* parce que certaines parties du corps et/ou les cheveux peuvent y rester coincés, ce qui risque de provoquer des blessures graves ou même la mort (Fig. 5).

⚠ Les *pompe*, les *filtres* et les autres appareils/composants d'un système de filtration pour *piscine* peuvent travailler sous pression. S'ils ne sont pas montés correctement, ils peuvent provoquer des blessures graves ou même la mort (Fig. 6).

⚠ Les éléments d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants, les sachets peuvent être dangereux à cause du risque d'étouffement.

⚠ Éviter de consommer des boissons alcoolisées avant, après et durant l'activité de natation. La consommation de boissons alcoolisées peut provoquer une somnolence, avec perte de connaissance et par conséquent noyade.

⚠ Les personnes qui prennent des médicaments entraînant une somnolence (ex.: tranquillisants, antihistaminiques ou anti-coagulants), doivent éviter de nager dans les *piscines* à eau chaude.

⚠ Interdire l'accès au *piscine* en cas de détérioration du ou des appareil (*filtre/pompe*).

⚠ Lorsque des produits chimiques ont été utilisés pour traiter l'eau du bassin, il est recommandé de respecter un temps minimum de filtration pour préserver la santé des baigneurs qui dépend du respect des règles sanitaires.

3. Présentation de l'appareil.

3.1. **Emploi de l'appareil.**

Les *filtres* à cartouche de la série CF sont des *filtres* mécaniques étudiés pour le filtrage des eaux de *piscines* privées hors sol.

3.2. **Composition.**

Voir Fig. 7.

#		#	
1	Cartouche	7	*Pompe*
2	Corps *filtre*	8	Raccord de sortie
3	Bouchon de décharge (air)	9	Base du *filtre*
4	Joint corps *filtre*	10	Transformateur (uniquement pour les versions à 12V)
5	Couvercle corps *filtre*	11	Contre-écrou
6	Contre-écrou	12	Joint

Tab. 8

4. Données et caractéristiques techniques.

Voir Tab. 1 de la Fig. 1.

⚠ Les *composants hydrauliques* utilisés pour réaliser l'installation dans laquelle l'appareil sera utilisé altèrent les performances (*hauteur de refoulement* et *débit*) de ce dernier.

5. Montage.

5.1. ***Outils* nécessaires.**

Voir Fig. 8.

5.2. **Caractéristiques et conditions de stockage.**

Si l'appareil doit être stocké, le conserver dans un endroit sec et à l'abri des intempéries.

5.3. **Transport.**

⚠ Déplacer l'appareil avec soin pour ne pas l'abîmer.

5.4. **Manutention.**

⚠ Déplacer l'appareil avec soin pour ne pas l'abîmer.

5.5. **Positionnement.**

L'appareil doit être positionné en dessous du niveau de l'eau à aspirer (Fig. 9).
L'appareil doit être placé dans une zone qui n'est sujette aux inondations.
Il n'est pas possible d'utiliser l'appareil sur la surface de l'eau

ϟ L'appareil doit toujours être placée à au moins 3,5 [m] du bord de la *piscine* où on prélève l'eau (Fig. 10).

ϟ L'appareil avec transformateur (12 [V]) peut être placé près du bord de la *piscine* tandis que le transformateur doit toujours être placé à une distance minimum de 3.5 [m] du bord de la *piscine*.

Il est conseillé de considérer les aspects suivants:

- Dimensions et position des *composants hydrauliques*.
- *Espace libre nécessaire*.
- Position du *câble d'alimentation* (*pompe*).
- Emplacement de l'alimentation électrique (*prise de courant*, au moins 3,5 [m] du bord de la *piscine*).
- Support et son emplacement.

S'assurer que l'appareil est placé dans un endroit où le bruit qu'il fait, durant le fonctionnement normal, ne puisse pas déranger.
L'appareil doit être positionnée dans un lieu à l'ombre et bien aéré.

5.6. **Branchement et mise en service.**

⚠ L'appareil doit être monté et mis en service par une personne ayant une préparation adéquate.

⚠ L'installation électrique doit être conforme aux normes internationales et/ou nationales en vigueur.

⚠ L'appareil doit être branché à une *prise* munie d'un *interrupteur différentiel* de sécurité, avec une sensibilité non inférieure à 30 [mA]. Avant de mettre l'appareil en marche, s'assurer que ce dispositif est prévu sur l'installation électrique, consulter éventuellement un technicien.

ϟ Vérifier si l'appareil est compatible avec l'installation électrique à laquelle il doit être branché.

ϟ La *prise de courant* doit se trouver à une certaine distance de l'eau mais être facilement accessible, de façon à pouvoir arrêter sans problème l'appareil en cas de panne (*prise de courant*, au moins 3,5 [m] du bord de la *piscine*). Il est strictement interdit de couper le câble et/ou de remplacer la *fiche électrique*.

ϟ Le *câble d'alimentation* doit être positionné de façon à ne pas l'abîmer, en veillant donc à ce qu'il ne soit pas tordu et ne risque pas d'être coupe (Fig. 11).

ϟ Le couvercle (Fig. 7, # 5, 6) doit être bien vissé avant de brancher l'appareil au secteur.

5.6.1. **Raccordement de tuyau.**

Procéder comme suit:

1. Relier le tuyau (*composant hydraulique*) d'*aspiration* à l'embout IN (Fig. 12) et le tuyau de *refoulement* à l'embout OUT (Fig. 12). Fixer les tuyaux (*composant* hy*draulique*) avec des colliers.
2. S'assurer que la longueur du tuyau hydraulique est la plus courte possible afin de minimiser la réduction du *débit*. Veiller à ce que les tuyaux hydrauliques ne soient pas déformés ni bouchés, ce qui pourrait compromettre le fonctionnement de l'appareil.
3. Soutenir les tuyaux d'*aspiration* et de *refoulement* (*composants hydrauliques)* de l'appareil pour réduire au minimum la charge sur ce dernier.

5.6.2. **Amorçage.**

Pour faciliter l'amorçage de l'appareil, il est conseillé de suivre la procédure illustrée sur la Fig. 15.
Remplir lentement l'appareil d'eau propre par le tuyau de *refoulement*, en faisant en sorte que le tuyau d'*aspiration* se remplisse également d'eau (Fig. 15, OUT). Allumer l'appareil, uniquement quand tous les *composants hydrauliques* sont pleins d'eau, en branchant la *fiche* sur la *prise de courant*, l'appareil se vide alors de l'air restant et évacuer l'air qui s'y trouve (Fig. 13).

5.7. **Réutilisation après un long arrêt.**

⚠ Nettoyer soigneusement l'appareil et les organes en mouvement après une période d'inactivité, par exemple en hiver.

⚠ Ne pas lubrifier l'appareil ni utiliser de détergents ou de produits chimiques pour le nettoyer.

⚠ En cas de risque de gelée, l'appareil doit être vidée soigneusement de tout liquide présent dans le *composants hydrauliques*.

5.8. **Démolition et élimination.**

Il est conseillé de trier les différents matériaux, aussi bien ceux utilisés pour l'emballage (carton, nylon, etc.) que les pièces remplacées durant les opérations d'entretien. Une collecte sélective appropriée en vue de recycler, de traiter ou d'éliminer les différents matériaux contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont est constitué l'appareil.

⚠ L'élimination abusive de l'appareil de la part de l'utilisateur implique l'application des sanctions prévues par les normes internationales et/ou nationales en vigueur.

5.8.1. **Collecte des déchets de nature électrique/ électronique.**

La directive 2002/96/EC classifie ce appareil comme produit électrique/électronique. Le symbole de la poubelle barrée reporté sur l'appareil ou sur l'emballage indique que l'appareil doit être éliminé séparément des autres déchets à la fin de sa vie utile. L'utilisateur doit donc remettre l'appareil devenu inutilisable à une station de collecte spécialisée en déchets électroniques et électrotechniques ou le donner au revendeur au moment d'acheter un nouvel appareil du même genre, en raison de un contre un. Une collecte sélective appropriée en vue de recycler, de traiter ou d'éliminer l'appareil contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont ce dernier est constitué. L'élimination abusive de l'appareil de la part de l'utilisateur implique l'application des sanctions administratives prévues par la réglementation nationale en vigueur.

6. Fonctionnement et utilisation.

⚠ Ne pas utiliser de colle, de mastic ou d'autres produits chimiques sur les filets ou autre partie de l'appareil.

⚠ Pour débrancher l'appareil, enlever la *fiche* de la *prise de courant*, ne pas tirer le *câble d'alimentation*.

6.1. **Description du fonctionnement.**

La cartouche sert de *média filtrant* et est constitué d'une toile spéciale qui permet de bloquer les résidus solides qui peuvent se trouver dans la *piscine*. Le fonctionnement du *filtre* est garanti par une *pompe* à moteur synchrone à magnéto permanent qui permet d'associer des performances élevées, faible consommation et entretien limité. La *pompe* aspire l'eau de la *piscine* à travers le tuyau d'*aspiration* (IN - Fig. 12) la fait passer à travers la cartouche filtrante et la renvoie à la *piscine* à travers le tuyau de renvoi (OUT - Fig. 12).

6.2. **Gamme d'applications.**

L'appareil ne peut pas être utilisé pour le traitement de l'eau destinée à la consommation humaine.

⚠ L'appareil ne peut pas être utilisé pour le traitement de liquides autres que l'eau douce.

⚠ L'appareil a été conçu et fabriqué pour fonctionner dans une *piscine* hors sol d'eau douce, située en plein air.

6.3. **Emploi.**

⚠ Il est strictement interdit de couper, de remplacer et/ou de modifier le *câble d'alimentation*.

⚠ L'appareil ne peut pas être utilisé pour le traitement de l'eau destinée à la consommation humaine.

⚠ L'appareil ne peut pas être utilisé pour le traitement de liquides autres que l'eau douce.

L'appareil ne doit pas être utilisé en milieu médical ni dans un but thérapeutique.

6.4. **Limites de fonctionnement et ambiantes.**

- Température maximale d'utilisation: +35 [°C].
- Température minimale d'utilisation: 4 [°C].

6.5. **Dispositifs de sécurité et signalisations.**

⚠ L'appareil est équipé d'une *protection thermique*. Si la *protection thermique* devait intervenir, il faut vérifier les causes qui ont provoqué le mauvais fonctionnement de l'appareil. Voir à ce sujet la section "Diagnostic et recherche des pannes".

L'appareil se remet normalement en marche lorsqu'il s'est refroidi (au bout d'environ 2÷3 heures) et/ou quand les causes qui ont provoqué l'intervention de la *protection thermique* ont été éliminées.

6.6. **Danger et risques.**

⚠ Attention aux points d'*aspiration/de refoulement* parce que certaines parties du corps et/ou les cheveux peuvent y rester coincés, ce qui risque de provoquer des blessures graves ou même la mort (Fig. 5).

⚠ Les *pompe*, les *filtres* et les autres appareils/composants d'un système de filtration pour *piscine* peuvent travailler sous pression. S'ils ne sont pas montés correctement, ils peuvent provoquer des blessures graves ou même la mort (Fig. 4, Fig. 6).

Il s'agit d'un appareil électrique qui fonctionne dans l'eau. Il faut donc travailler avec beaucoup de soin lors du montage et de l'entretien pour qu'il n'y ait aucun risque. Faire en particulier attention aux:

- conditions du *câble d'alimentation*, qui ne doit pas être abîmé;
- aux conditions du *rotor*, qui doit toujours être en bon état.

7. Instructions pour l'utilisateur.

7.1. **Modes d'emploi et de réglage prévus par le fabricant.**

Nous conseillons de faire fonctionner le *filtre* deux fois par jour pendant 4 à 5 heures.

8. Entretien courant et programmé et entretien supplémentaire.

ϟ Avant de procéder à une intervention quelconque, ne pas oublier de débrancher la *fiche électrique* de la *prise de courant* et de ne jamais mettre les mains dans l'eau lorsque l'appareil (*pompe*) est en marche.

Il est nécessaire de contrôler l'appareil et de vérifier l'état d'usure du *rotor* et du *roulement*, en remplaçant au besoin les pièces usées, lorsque ce dernier devient moins performant, et en tout cas au moins une fois par an.

⚠ Ne pas lubrifier l'appareil ni utiliser de détergents ou de produits chimiques pour le nettoyer.

Remplacer les composants usés et/ou abîmés le plus vite possible, n'utiliser que des pièces détachées d'origine. Voir à ce sujet la section "Composants commerciaux, pièces détachées et documentation correspondante".

8.1. **Entretien courant.**

À faire au moins une fois par an ou plus souvent si nécessaire.

Les composants de l'appareil qui souffrent de l'usure et/ou de casse, suite à leur utilisation normale, doivent être remplacés régulièrement pour assurer une bonne performance de l'appareil. Le tableau ci-dessous montre les éléments périssables et/ou les consommables utilisés dans l'appareil et l'estimation de leur durée d'action.

Joints toriques et joints en général	1 an
Rotor	1 an
Roulement	1 an

Tab. 9

8.1.1. **Nettoyage du *filtre*.**

Pour éviter que la saleté ne s'accumule dans la cartouche et diminue le *débit* de l'eau, la cartouche doit être nettoyée régulièrement ou changée.

Dans ce but, procéder comme suit:

1. Débranchez l'appareil de la prise secteur.
2. Placer le *filtre* au-dessus du niveau de l'eau.
3. Dévisser l'embout de fermeture et enlever la cartouche du corps *filtre*.
4. Rincer la cartouche à l'eau courante ou la remplacer par une nouvelle cartouche (Fig. 14).
5. Replacer la cartouche dans le *filtre*.
6. Fermer l'embout et raccorder le *filtre* à la *piscine*.
7. Mettre en route le *filtre* en suivant les instructions du paragraphe 5.6.2.

8.2. **Entretien supplémentaire.**

Il consiste à remplacer les pièces usées ou abîmées (cartouche, *roulement*, *rotor, turbine,* etc.).

9. Diagnostic et recherche des pannes.

ANOMALIE	CAUSE POSSIBLE	1ERE SOLUTION	2EME SOLUTION
L'appareil ne fonctionne pas.	Il n'y a pas de courant ou l'alimentation électrique est insuffisante.	Vérifier s'il y a du courant.	S'adresser à un technicien spécialisé.
L'appareil ne fonctionne pas.	La *fiche électrique* n'est pas bien branchée sur la *prise*.	Bien brancher la *fiche électrique* sur la *prise*.	S'adresser à un technicien spécialisé.
L'appareil ne fonctionne pas.	*Composants hydrauliques* bouchés ou pliés.	Bien positionner les *composants hydrauliques*.	S'adresser à un technicien spécialisé.
Câble d'alimentation abîmé.	Accident éventuel et/ou négligence.	S'adresser à un technicien spécialisé.	-
Composants en plastique abîmés.	Usure.	Remplacer.	S'adresser à un technicien spécialisé.
Faible *débit* d'eau du *refoulement*.	L'appareil est sale.	Nettoyer l'appareil.	S'adresser à un technicien spécialisé.
Faible *débit* d'eau du *refoulement*.	*Composants hydrauliques* bouchés ou pliés.	Bien positionner les *composants hydrauliques*.	S'adresser à un technicien spécialisé.
Faible *débit* d'eau du *refoulement*.	Les pales de la *turbine* sont usées.	Remplacer le *rotor*.	S'adresser à un technicien spécialisé.
Faible *débit* d'eau du *refoulement*.	L'appareil n'est pas chevêtre correctement.	Trime L'appareil comme illustré dans Fig. 15.	S'adresser à un technicien spécialisé.
L'appareil ne fonctionne pas.	Activation de la *protection thermique*.	Vérifier si la température de l'eau ne dépasse pas +35 [°C], rajouter éventuellement de l'eau froide pour réduire la température de l'eau du *piscine*.	S'adresser à un technicien spécialisé.
L'appareil ne fonctionne pas.	Activation de la *protection thermique*.	Arbre moteur bloqué, procéder comme indiqué à la rubrique *rotor* bloqué.	S'adresser à un technicien spécialisé.
L'appareil ne fonctionne pas.	La *turbine* et/ou le *rotor* sont bloqués par la saleté.	Nettoyer l'appareil.	S'adresser à un technicien spécialisé.
L'appareil ne fonctionne pas.	Le *rotor* et/ou le *roulement* sont usés.	Remplacer le *rotor* et le *roulement*.	S'adresser à un technicien spécialisé.
L'appareil ne fonctionne pas.	Les pales de la *turbine* sont usées.	Remplacer le *rotor*.	S'adresser à un technicien spécialisé.
Câble d'alimentation abîmé.	Accident éventuel et/ou négligence.	Éliminer l'appareil.	-
Composants en plastique du *rotor* et/ou du *roulement* abîmés.	Usure.	Remplacer le *rotor* et le *roulement*.	S'adresser à un technicien spécialisé.
Fuites d'eau.	Joints ou bagues toriques pas montés correctement.	Vérifier si les joints ou les bagues toriques sont montés correctement.	S'adresser à un technicien spécialisé.
Fuites d'eau.	Frettes ou couvercle pas vissés suffisamment.	Visser les frettes et le couvercle.	S'adresser à un technicien spécialisé.
Rotor bloqué.	Présence de corps étrangers qui bloquent les organes rotatifs de l'appareil (*turbine* ou ventilateur de refroidissement).	Enlever les corps étrangers.	S'adresser à un technicien spécialisé.
Cycles de nettoyage nécessaires de plus en plus rapprochés.	Présence d'algues.	Contrôler l'éventuelle présence des algues dans la *piscine* et si nécessaire ajouter un désinfectant ou un correcteur de pH.	S'adresser à un technicien spécialisé.
Le *débit* d'eau dans le *filtre* de sortie est insuffisante.	*Filtre* bouché.	Nettoyage du *filtre.*	Nettoyage du *média filtrant*.

Tab. 10

10. Composants commerciaux, pièces détachées et documentation correspondante.

Voir Tab. 2 avec référence à la Fig. 16.

⚠ Remplacer les composants usés et/ou abîmés le plus vite possible, n'utiliser que des pièces détachées d'origine.

D E

1. Präsentation der Organisation des Inhalts und der Art und Weise der Konsultation.

1.1. **Symbole.**

⚠ Weist auf Gefahrensituationen und Hinweise hin. Die Teile des Benutzerhandbuches, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen mit der größtmöglichen Sorgfalt gelesen werden.

ϟ Weist auf die Tatsache hin, dass keine Arbeiten an spannungführenden elektrischen Vorrichtungen des Produkts vorgenommen werden dürfen. Diese Arbeiten dürfen erst begonnen werden, nachdem geeignete Sicherheitsmaßnahmen ergriffen worden sind, die von den geltenden internationalen und/oder nationalen Bestimmungen vorgeschrieben werden.

1.2. **Anmerkungen zu grafischen Darstellung.**

Es werden die folgenden Schriften verwendet:

- *Begriffe im Glossar: kursiv;*
- Die Worte “Produkt”, “Benutzerhandbuch” und “Installationshandbuch” unterstrichen.

1.3. **Glossar.**

1. Benutzerhandbuch: Dokument für den Endbenutzer, das die Benutzung der Produkt illustriert.
2. *Kabel*: flexibles *Kabel*, für die Stromversorgung, befestigt am Gerät.
3. *Pumpe*: elektromechanische Vorrichtung zur Bewegung von Flüssigkeiten.
4. *Ansaugung*: Einlass des Produkts (Fig. 2, IN).
5. *Auslass*: *Auslass* der Produkts (Fig. 2, OUT).
6. *Durchsatz*: die fluidstrom (wasser), die während einer bestimmten Zeit durch ein Bauelement fließt.
7. *Förderhöhe*: die max. Höhe, die die *Pump*e das Wasser heben kann.
8. *Überflutet*: wenn die *Pumpe* unter der Oberfläche des anzusaugenden Wassers positioniert ist.
9. *Lager:* eine mechanische Vorrichtung, die zur Reduzierung der Reibung zwischen zwei rotierenden Bauteilen verwendet wird (Fig. 16, # C).
10. *Rotor*: Baugruppe der rotierenden Bauteile der *Pumpe* (Fig. 16, # E).
11. *Läufer*: Vorderer Teil des *Rotors*, bestehend aus einer Kunststoffscheibe mit Schaufeln. Durch seine Rotation überträgt er die mechanische Energie auf das Wasser (Fig. 16, # E), die erforderlich ist, um es von der *Ansaugung* zum *Auslass* zu bewegen.
12. *Überhitzungsschutz*: Vorrichtung, die die Stromversorgung zum Produkt bei einer Überhitzung des Produkts selbst unterbricht.
13. *Differentialschalter*: (RCD) auch Schütz genannt, eine elektronische Vorrichtung, die die Schaltung bei Defekten unterbricht.
14. *Hydraulikkomponenten*: Komponenten, die für die Realisierung der Anlage verwendet werden, in der das Produkt eingesetzt wird (Rohre, Ventile, Anschlüsse, Druckschlauchtülle, usw.).
15. *Schwimmbecken*: mit Wasser gefülltes künstliches Becken, das normalerweise zum Schwimmen oder für ähnliche Zwecke verwendet wird.
16. *Filter*: Vorrichtung, durch die das Wasser geleitet wird, um im Wasser selbst schwebende Partikel zurückzuhalten und/oder zu entfernen.
17. *Filtermedium*: Filtermaterial, enthalten im *Filter*, das die Filterung bewirkt.
18. *Netzstecker*: eine mechanische Steckverbindung, die in eine passende *Netzsteckdose* eingesteckt werden kann (*Netzsteckdose*).
19. *Werkzeug*: Schraubenzieher, Münze oder sonstiger Gegenstand, der für das Drehen einer Schraube oder einer ähnlichen Befestigungsvorrichtung verwendet werden kann.
20. *Erforderlicher Freiraum*: Mindestabmessungen des Raums für die Installation der Produkt.

2. Allgemeine Hinweise und Informationen für den Empfänger.

2.1. **Garantie.**

2.1.1. **Allgemeine Aspekte..**

i. Gemäß den vorliegenden Bestimmungen garantiert der Händler, dass das Produkt, das den Gegenstand der vorliegenden Garantie darstellt (“das Produkt”), zum Zeitpunkt der Lieferung frei von Mängeln ist.

ii. Der Gewährleistungszeitraum für das Produkt beträgt zwei (2) Jahre, berechnet vom Zeitpunkt der Lieferung desselben an den Käufer.

iii. Falls ein Mangel oder eine Konformitätsabweichung des Produkts festgestellt wird und der Käufer dies dem Händler während des Gewährleistungszeitraums mitteilt, nimmt der Händler die Reparatur oder die Ersetzung des Produkts auf eigene Kosten an dem von ihm für angemessenem angesehenen Ort vor, es sei denn, dies erscheint unmöglich oder unangemessen.

iv. Falls es nicht möglich ist, das Produkt zu reparieren oder zu ersetzen, kann der Käufer eine angemessene Reduzierung des Preises fordern oder, falls die Konformitätsabweichung dies rechtfertigt, die Auflösung des Kaufvertrages.

v. Die im Rahmen dieser Gewährleistung ersetzten oder reparierten Bauteile verlängern nicht die Dauer der Gewährleistung des Original-Produkts, sondern für diese wird eine eigene Garantie gewährt.

vi. Für die Gültigkeit der vorliegenden Garantie muss der Käufer das Datum des Erwerbs oder der Lieferung des Produkts nachweisen.

vii. Falls mehr als sechs Monate ab der Lieferung des Produkts an den Käufer vergangen sind und Konformitätsabweichungen desselben festgestellt werden, muss der Käufer die Ursache und das Vorhandensein des Mangels nachweisen.

viii. Das vorliegende Garantiezertifikat beschränkt oder beeinträchtigt nicht die Rechte, die dem Verbraucher aufgrund von verbindlichen nationalen Bestimmungen zustehen.

2.1.2. **Besondere Bedingungen.**

i. Die vorliegende Garantie deckt die Produkte ab, auf die das vorliegende Benutzerhandbuch Bezug nimmt.

ii. Das vorliegende Garantiezertifikat ist ausschließlich in den Ländern der Europäischen Union anwendbar.

iii. Für die Gültigkeit dieser Garantie muss der Käufer die Anweisungen des Herstellers genau einhalten, die in der Dokumentation enthalten sind, die das Produkt begleitet, wenn diese auf das Modell des Produkts anwendbar sind.

iv. Falls ein Zeitplan für die Ersetzung, die Wartung oder die Reinigung von Komponenten oder Bauteile des Produkts vorgegeben wird, ist die Garantie nur dann gültig, wenn dieser Zeitplan befolgt wird.

2.1.3. **Einschränkunge.**

i. Die vorliegende Garantie ist nur auf Verkäufe an Verbraucher anwendbar, wobei unter “Verbraucher “ die Person verstanden wird, die das Produkt für Zwecke erwirbt, die nicht in den Rahmen einer professionellen Tätigkeit fallen.

ii. Es wird keinerlei Garantie gegen die normale Abnutzung durch den Gebrauch des Produkts gewährt. Bei Verbrauchs- und/oder Verschleißteilen, Komponenten und/oder Materialien wie *Rotoren*, *Lager*, Glühbirnen, O-Ringe, Dichtungen, Schwämme, Kartuschen usw. werden die Bestimmungen der Dokumentation eingehalten, die dem Produkt beliegt.

iii. Die Garantie deckt die folgenden Fälle nicht ab:
   a. falsche Behandlung des Produkts;
   b. Reparatur, Wartung oder Abänderung des Produkts durch dazu nicht befugte Personen oder
   c. Reparatur unter Verwendung von Bauteilen von Drittanbietern. Falls die Konformitätsabweichung des Produkts die Folge einer falschen Installation oder Inbetriebnahme ist, ist die vorliegende Garantie nur gültig, falls die Installation oder die Inbetriebnahme im Kaufvertrag des Produkts enthalten und vom Händler oder von von diesem beauftragten Personal vorgenommen worden ist.

2.2. **Rücklieferung.**

Im Fall von Defekten, Mängeln und Funktionsstörungen wird das Produkt mit der ausgefüllten Mängelbeschreibung an den Händler zurückgeliefert.

2.3. **Allgemeine Hinweise und Sicherheitshinweise.**

2.3.1. **Allgemeine Hinweise.**

SHOTT International srl arbeitet ständig an der Verbesserung der Produkte. Der Benutzer wird dafür Verständnis haben, dass sich die Gesellschaft ***SHOTT International srl*** das Recht vorbehält, jederzeit Änderungen an der Form und der Ausstattung der Produkte vorzunehmen.

Die Gesellschaft ***SHOTT International srl*** haftet nicht für Schäden aller Art, die auf die Zweckentfremdung des produkts zurückzuführen sind.

Bitte lesen das folgende Benutzerhandbuch aufmerksam und bewahren Sie es auf.

Zur Erzielung einer möglichst großen Energieeinsparung empfehlen wir, das Produkt nur in Betrieb zu nehmen, wenn dies erforderlich ist.

⚠ In den folgenden Abschnitten finden Sie die Anweisungen zur Benutzung des Produkts in Abhängigkeit von Ihren Anforderungen sowie für die Durchführung kleinerer Reinigungs- und Wartungseingriffe, die dieses Produkt erforderlich macht. Die Verweise (#) in Klammern entsprechen den Komponenten auf der Explosionszeichnung (siehe Fig. 7).

⚠ Überprüfen Sie beim Erhalt und/oder Erwerb des Produkts die Unversehrtheit der Verpackung. Dem Produkt muss das Benutzerhandbuch beiliegen; das Benutzerhandbuch muss in unversehrtem Zustand sein.

Bitte konsultieren Sie bei Funktionsstörungen das Benutzerhandbuch und wenden Sie sich gegebenenfalls an spezialisiertes Fachpersonal.

Die Nichtbeachtung der Anweisungen im vorliegenden Benutzerhandbuch führt zur unmittelbaren Verwirkung des Gewährleistungsanspruches.

⚠ Beachten Sie die geltenden Vorschriften hinsichtlich der Unfallverhütung.

⚠ Aufgrund der Komplexität der behandelten Fälle können bei den in diesem Benutzerhandbuch enthaltenen Installations, Benutzer und Wartungsanweisungen nicht alle möglichen und denkbaren Reparatur und Wartungsfälle berücksichtigt werden. Sollten Sie zusätzliche Anweisungen benötigen oder besondere Probleme haben, können Sie sich gern an Ihren Händler oder direkt an den Hersteller der Produkt wenden.

2.3.2. **Sicherheitsbestimmungen.**

⚠ Das Produkt ist nicht geeignet für Personen (auch Kinder), die nicht im Vollbesitz ihrer körperlichen oder geistigen Fähigkeiten sind, oder für Personen, die nicht über ausreichende Erfahrungen und Kenntnisse verfügen, es sei denn, sie werden von einer erfahrenen Person eingewiesen und bei der sicheren Benutzung des Produkts unterstützt. Überwachen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt.

ϟ Das Produkt (*pumpe*) darf nie in Betrieb genommen werden, wenn sich Personen im *Schwimmbecken* befinden.

ϟ Das Produkt nicht ins Wasser eintauschen (Fig. 3).

ϟ Ziehen Sie vor sämtlichen Eingriffen am Produkt den *Netzstecker* aus der *Netzsteckdose*.

⚠ Vorsicht Die bewegliche Teile (Fig. 4).

⚠ Achten Sie auf die *Ansaug*- und *Auslass*-Punktete, denn in ihnen können sich Partikel und/oder Haare verfangen, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können (Fig. 5).

⚠ *Pumpen*, *Filter* und sonstige Vorrichtungen/Komponenten eines Filtersystems für *Schwimmbecken* können unter Druck arbeiten. Falls sie nicht ordnungsgemäß installiert werden, können sie zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen (Fig. 6).

⚠ Überwachen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

⚠ Vermeiden Sie den Konsum alkoholischer Getränke vor, nach oder während des Schwimmens. Der Konsum von alkoholischen Getränken kann zu Müdigkeit und zum Verlust des Bewusstseins und somit zum Ertrinken führen.

⚠ Vermeiden Sie das *Schwimmbecken* mit sehr warmem Wasser zu füllen, falls Sie Arzneimittel einnehmen, die zu Müdigkeit führen (z.B.: Beruhigungsmittel, Antihystaminika oder Gerinnungshemmer).

⚠ Benutzen Sie das *Wasserbecken* nicht, falls das Produkt (*Filter/Pumpe*) nicht benutzbar ist.

⚠ Benutzen Sie das *Wasserbecken* zur Erhaltung der Gesundheit der Benutzer nicht unmittelbar nach einer chemischen Behandlung des Wassers, sondern warten Sie die erforderliche Zeit ab, um die Einhaltung der geltenden Gesundheitsbestimmungen zu garantieren.

3. Vorstellung des Produkts.

3.1. **Zweck des Produkts.**

Die *Filter* mit Einsätzen der Serie CF sind mechanische *Filter*, die zur Wasserreinigung nicht eingegrabener, privater *Schwimmbecken* konzipiert wurden.

3.2. **Zusammensetzung.**

Siehe Fig. 7.

#		#	
1	Filtereinsatz	7	*Pumpe*
2	*Filter*körper	8	Ablaufanschluss
3	Entleerungsschraube (Luft)	9	*Filter*-Grundgestell
4	Dichtung *Filter*körper	10	Transformator (nur für Versionen 12V)
5	Deckel *Filter*körper	11	Kontermutter
6	Kontermutter	12	Dichtung

Tab. 11

4. Technische Daten und Eigenschaften.

Siehe Tab. 1 von Fig. 1.

⚠ Die *Hydraulikkomponenten*, die für die Realisierung der Anlage verwendet werden, in der das Produkt eingesetzt wird, beeinflussen die Leistungen (*Förderhöhe* und *Durchsatz*) des Produkts.

5. Installation.

5.1. **Notwendige *Werkzeuge*.**

Siehe Fig. 8.

5.2. **Eigenschaften und Bedingungen der Lagerung.**

Das Produkt muss an einem trockenen und vor Witterungseinwirkungen geschützten Ort gelagert werden.

5.3. **Transport.**

⚠ Wir empfehlen, das Produkt vorsichtig zu bewegen, um Beschädigungen zu vermeiden.

5.4. **Bewegung.**

⚠ Wir empfehlen, das Produkt vorsichtig zu bewegen, um Beschädigungen zu vermeiden.

5.5. **Aufstellung.**

Das Produkt muss *unter der Wasseroberfläche* positioniert werden (Fig. 9).

Das Produkt darf nicht in Bereichen positioniert werden, die einer Überschwemmungsgefahr ausgesetzt sind.

Es ist möglich, das Produkt über der Wasseroberfläche zu positionieren.

ϟ Das produkt muss immer mindestens 3,5 [m] vom *Schwimmbecken*rand aus dem man das Wasser entnimmt, gestellt werden (Fig. 10).

ϟ Das Produkt mit Transformator (12 [V]) können zwar neben den *Schwimmbecken*rand aufgestellt werden, der Transformator muss aber mindestens 3.5m vom *Schwimmbecken*rand entfernt sein.

Bitte berücksichtigen Sie die folgenden Aspekte:

- Abmessungen und Position der *Hydraulikkomponenten*.
- *Erforderlicher Freiraum*.
- Position des *Kabels*.
- Lage der Stromversorgung (*Netzsteckdose*, zumindest 3,5 [m] vom Rand des *Schwimmbeckens*).
- Halterung und ihre Position.

Stellen Sie sicher, dass das Produkt an einem Ort aufgestellt wird, an dem die Geräusche während des normalen Betriebs nicht zu Störungen führen.

Die Produkt muss an einem schattigen und gut belüfteten Ort aufgestellt werden.

5.6. **Anschluss und Inbetriebnahme.**

⚠ Die Installation und die Inbetriebnahme des Produkts müssen von Fachpersonal ausgeführt werden.

⚠ Die elektrische Anlage muss den geltenden internationalen und/oder nationalen Bestimmungen entsprechen.

⚠ Das Produkt wird an eine *Netzsteckdose* mit Sicherheits-*Differenzialschalter* mit einer Empfindlichkeit von nicht unter 30 [mA] angeschlossen. Stellen Sie vor der Inbetriebnahme des Produkts sicher, dass Ihre elektrische Anlage - mit einer solchen Vorrichtung ausgestattet ist und konsultieren Sie falls erforderlich einen Techniker.

ϟ Stellen Sie sicher, dass das Produkt mit der elektrischen Anlage kompatibel ist, an die es angeschlossen wird.

ϟ Die *Netzsteckdose* muss eine ausreichende Entfernung vom Wasser aufweisen, aber leicht zu erreichen sein, um den Betrieb des Produkts bei einem Defekt schnell anzuhalten (*Netzsteckdose*, zumindest 3,5 [m] vom Rand des *Schwimmbeckens*). Es ist absolut verboten, das Netz*kabel* abzuschneiden und/oder den *Netzstecker* auszuwechseln.

ϟ Das Netz*kabel* muss so verlegt werden, dass mögliche Beschädigungen wie Verbiegungen und/oder Einschnitte vermieden werden (Fig. 11).

ϟ Die Abdeckung (Fig. 7, # 5, 6) muss vor dem Anschließen an das Stromnetz gut angeschraubt werden.

5.6.1. **Anschluss der Rohre.**

Gehen Sie wie folgt vor:

1. Schließen Sie den Schlauch (*Hydraulikkomponente*) der *Ansaugung* an die Schlauchhalterung IN (Fig. 12) und den Schlauch des *Auslasses* an die Schlauchhalterung OUT an (Fig. 12). Sichern Sie die Schläuche (*Hydraulikkomponenten*) mit Manschetten.
2. Stellen Sie sicher, dass die Hydraulikleitung so kurz wie möglich ist, um die Verringerung des *Durchsatz*es zu minimieren. Vermeiden Sie Deformationen oder Verstopfungen der Hydraulikleitungen, die die Betrieb des Produkts beeinträchtigen könnten.
3. Stützen Sie die Leitungen der *Ansaugung* und des *Auslasses* (*Hydraulikkomponenten*) des Produkts ab, um die Lastverluste auf ein Minimum zu verringern.

5.6.2. **Anfüllung.**

Zur Vereinfachung der Anfüllung des Produkts empfehlen wir das auf Fig. 15 illustrierte Verfahren.

Füllen Sie das Produkt durch die Leitung der *Auslasses* mit sauberem Wasser und achten Sie dabei darauf, dass auch die Leitung des *Ansaugung* gefüllt wird (Fig. 15, OUT). Schalten Sie das Produkt durch Einstecken des *Netzsteckers* in die *Netzsteckdose* erst ein, wenn die *Hydraulikkomponenten* mit Wasser gefüllt sind; das Produkt wirft die noch vorhandene Luft aus und lassen Sie die Luft vollständig aus dem Inneren entweichen (Fig. 13).

5.7. **Erneute Installation und Benutzung.**

⚠ Reinigen Sie das produkt und die beweglichen Bauteile nach einer längeren Nichtbenutzung des produkts, zum Beispiel während des Winters.

⚠ Nicht schmieren und/oder für die Reinigung keine Reinigungsmittel und Chemikalien verwenden.

⚠ Sollte es die Möglichkeit von Frost geben, muss die produkt sorgfältig von jeglicher Flüssigkeit im hydraulische entleert werden. Auch in den *hydraulikkomponenten* sollte kein Wasser mehr vorhanden sein.

5.8. **Verschrottung und Entsorgung.**

Wir empfehlen, die verschiedenen Materialien zu trennen, sowohl die Verpackungsmaterialien (Karton, Kunststofffolie usw.), als auch die während der Wartung ausgewechselten Materialien. Die getrennte Sammlung für das anschließende umweltverträgliche Recycling, die Aufbereitung oder die Entsorgung des Geräts trägt dazu bei, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und das Recycling der Materialien zu fördern, aus denen das Produkt besteht.

⚠ Die gesetzwidrige Entsorgung des Produkts durch den Benutzer führt zur Anwendung der von den geltenden nationalen Bestimmungen vorgesehenen Verwaltungssanktionen.

5.8.1. **Sammlung von elektrischem und/oder elektronischem Abfallmaterial.**

Gemäß Richtlinie 2002/96/EC wird diese Produkt als elektrisches/elektronisches Gerät eingestuft. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seines Lebenszyklusses als Sonderabfall entsorgt werden muss. Der Benutzer muss das Gerät daher am Ende seines Lebenszyklusses zugelassenen Entsorgungsstellen für elektronischen und elektrotechnischen Abfall zuführen oder des dem Händler bei Erwerb eines neuen gleichartigen Geräts im Verhältnis eins zu eins zurückerstatten. Die getrennte Sammlung für das anschließende umweltverträgliche Recycling, die Aufbereitung oder die Entsorgung des Geräts trägt dazu bei, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und das Recycling der Materialien zu fördern, aus denen das Gerät besteht. Die gesetzwidrige Entsorgung des Produkts durch den Benutzer führt zur Anwendung der von den geltenden nationalen Bestimmungen vorgesehenen Verwaltungssanktionen.

6. Funktionsweise und Benutzung.

⚠ Verwenden Sie keine Kleber, Versiegelungsmaterialien oder sonstige Chemikalien auf den Gewinden oder sonstigen Bauteilen des Produkts.

⚠ Ziehen Sie zum Trennen des Produkts vom Stromnetz den *Netzstecker* aus der *Netzsteckdose*; ziehen Sie dabei nicht am Netz*kabel*.

6.1. **Beschreibung der Funktionsweise.**

Als *Filtermedium* dient ein Einsatz aus einem speziellen Gewebe, der feste Schmutzpartikeln, die im Schwimmbadwasser vorhanden sein können, aufhält. Der *Filter* funktioniert mit Permanent Magnet Synchronmotor-*Pumpe*, wodurch hohe Leistungen, geringer Stromverbrauch und geringe Wartung zugesichert werden können. Die *Pumpe* saugt durch die Saugleitung das Schwimmbadwasser auf (IN - Fig. 12), das dann durch den Filtereinsatz fließt und durch die Druckleitung wieder sauber ins Schwimmbad strömt l(OUT - Fig. 12).

6.2. **Anwendungsbereich.**

Das Produkt darf nicht zur Aufbereitung von Wasser verwendet werden, das für den menschlichen Verzehr bestimmt ist.

⚠ Das Produkt darf ausschließlich für die Aufbereitung von Süßwasser verwendet werden.

⚠ Das Produkt wurde für den oberirdischen Betrieb in Süß*schwimmbecken* Aquarien im Freien konzipiert und gefertigt.

6.3. **Einsatz.**

⚠ Es ist strengstens verboten, das Netz*kabel* zu ersetzen und/oder abzuändern.

⚠ Das Produkt kann nicht für die Trinkwasseraufbereitung eingesetzt werden.

⚠ Das Produkt kann nicht für die Aufbereitung von Flüssigkeiten eingesetzt werden, die von Süßwasser verschieden sind.

Das Produkt darf nicht für ärztliche/therapeutischen Anwendungen verwendet werden.

6.4. **Einschränkungen des Betriebs und der Betriebsumgebung.**

- Max. Wassertemperatur: 35 [°C].
- Min. Wassertemperatur: 4 [°C].

6.5. **Sicherheits- und Anzeigevorrichtungen.**

⚠ Das Produkt ist mit einem *Überhitzungsschutz* ausgestattet. Nehmen Sie nach einem Eingriff des *Überhitzungsschutzes* eine allgemeine Überprüfung der Ursachen vor, die die Funktionsstörung des Produkts ausgelöst haben. Bitte nehmen Sie dazu auf den Abschnitt “Diagnose und Fehlersuche” Bezug.

Il Das Produkt nimmt normalerweise den Betrieb wieder auf, wenn es abgekühlt ist (ca. 2÷3 Stunden) und/oder wenn die Ursachen für den Eingriff des *Überhitzungsschutzes* beseitigt worden sind.

6.6. **Gefahren und Risiken.**

⚠ Achten Sie auf die *Ansaug*- und *Auslass*-Punktete, denn in ihnen können sich Partikel und/oder Haare verfangen, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können (Fig. 5).

⚠ *Pumpen*, *Filter* und sonstige Vorrichtungen/Komponenten eines Filtersystems für *Schwimmbecken* können unter Druck arbeiten. Falls sie nicht ordnungsgemäß installiert werden, können sie zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen (Fig. 4, Fig. 6).

Das Produkt ist eine elektrisches Gerät, das im Wasser arbeitet, und deshalb ist bei der Installation und der Wartung die größtmögliche Sorgfalt erforderlich, um Gefahren zu vermeiden. Achten Sie vor allem auf:

- den Zustand des Netz*kabel*, das frei von Beschädigungen sein muss;
- den Zustand des *Rotors*, der in einwandfreiem Zustand sein muss.

7. Anweisungen für den Benutzer.

7.1. **Vom Hersteller vorgesehene Benutzungsweisen und Einstellungen.**

Wir empfehlen Ihnen eine *Filter*laufzeit von 2 x 4 – 5 Stunden pro Tag.

8. Ordentliche und geplante Wartung sowie außerodentliche Wartung.

ϟ Ziehen Sie vor sämtlichen Eingriffen den *Netzstecker* aus der *Netzsteckdose* und halten Sie nie die Hände ins Wasser, wenn das produkt (*pumpe*) in Betrieb ist.

Wenn ein Abfall der Leistung bemerkt wird und zumindest einmal pro Jahr muss das produkt kontrolliert werden; dabei müssen die Abnutzung des *Rotors* und des *Lagers* überprüft und die abgenutzten Bauteile gegebenenfalls ausgetauscht werden.

⚠ Nicht schmieren und/oder für die Reinigung keine Reinigungsmittel und/oder Chemikalien verwenden.

Die beschädigten und/oder abgenutzten Komponenten so schnell wie möglich auswechseln und dabei ausschließlich Originalersatzteile verwenden. Bitte nehmen Sie dazu auf den Abschnitt “Handelsübliche Komponenten, Ersatzteile und die entsprechende Dokumentation” Bezug.

8.1. **Ordentliche Wartung.**

Zumindest einmal pro Jahr oder falls erforderlich häufiger durchführen.

Produktbauteile, die infolge bestimmungsgemäßer Verwendung verschleißen, müssen regelmäßig ersetzt werden, um eine gute Leistungsfähigkeit der Produkt sicherzustellen. In der folgenden Tabelle sind die in der Produkt verwendeten Verschleißteile und/oder Verbrauchsmaterialien und ihre geschätzte Nutzungsdauer aufgelistet.

O-Ringe und allgemeine Dichtungen	1 Jahr
Rotor	1 Jahr
Lager	1 Jahr

8.1.1. ***Filter*reinigung.**

Der Filtereinsatz muss regelmäßig gereinigt oder notfalls gewechselt werden, um zu verhindern, dass der angesammelte Schmutz die Filterleistung beeinträchtigt.

Zu diesem Zweck wie nachfolgend beschrieben vorgehen:
1. Ziehen Sie den *Netzstecker* des produkts aus der *Netzsteckdose*.
2. Den *Filter* über den Wasserspiegel platzieren.
3. Die Verschlussmutter abschrauben und den Einsatz heraus nehmen.
4. Unter fließendem Wasser den Einsatz spülen oder ersetzen (Fig. 14).
5. Den *Filter*einsatz wieder einsetzen.
6. Die Verschlussmutter wieder zuschrauben und den *Filter* mit dem *Schwimmbecken* verbinden.
7. Starten Sie den *Filter*, indem Sie die Anweisungen in Randnr 5.6.2.

8.2. **Außerordentliche Wartung.**

Besteht in der Ersetzung von abgenutzten oder beschädigten Bauteilen (Filtereinsatz, *Lager*, *Rotor, Läufer* usw.).

9. Diagnose und Fehlersuche.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	1. LÖSUNG	2. LÖSUNG
Das produkt funktioniert nicht.	Keine oder falsche Stromversorgung.	Überprüfen Sie die Stromversorgung.	Wenden Sie sich spezialisiertes Fachpersonal.
Das produkt funktioniert nicht.	Der *Netzstecker* ist nicht richtig in die *Netzsteckdose* eingesteckt.	Stecken Sie den *Netzstecker* richtig in die *Netzsteckdose* ein.	Wenden Sie sich spezialisiertes Fachpersonal.
Das produkt funktioniert nicht.	*Hydraulikkomponenten* verstopft oder verbogen.	Bringen sie die *Hydraulikkomponenten* in Ordnung.	Wenden Sie sich spezialisiertes Fachpersonal.
Netz*kabel* beschädigt.	Zufällige Beschädigung und/oder Nachlässigkeit.	Wenden Sie sich spezialisiertes Fachpersonal.	-
Kunststoffkomponenten beschädigt.	Abnutzung.	Ersetzen.	Wenden Sie sich spezialisiertes Fachpersonal.
Geringer*Durchsatz* des Wassers am *Auslass*.	Das produkt ist verschmutzt.	Reinigen Sie das produkt.	Wenden Sie sich spezialisiertes Fachpersonal.
Geringer*Durchsatz* des Wassers am *Auslass*.	*Hydraulikkomponenten* verstopft oder verbogen.	Bringen sie die *Hydraulikkomponenten* in Ordnung.	Wenden Sie sich spezialisiertes Fachpersonal.
Geringer*Durchsatz* des Wassers am *Auslass*.	Die Schaufeln des *Läufers* sind abgenutzt.	Ersetzen Sie den *Rotor*.	Wenden Sie sich spezialisiertes Fachpersonal.
Geringer*Durchsatz* des Wassers am *Auslass*.	Die produkt ist nicht Trimmer richtig.	Trime die produkt wie veranschaulicht in Fig. 15.	Wenden Sie sich spezialisiertes Fachpersonal.
Das produkt funktioniert nicht.	Eingriff des *Überhitzungsschutzes*.	Stellen Sie sicher, dass die Temperatur +35 [°C] nicht überschreitet und füllen Sie gegebenenfalls kaltes Wasser in das *Schwimmbecken*, um die Wassertemperatur abezusenken.	Wenden Sie sich spezialisiertes Fachpersonal.
Das produkt funktioniert nicht.	Eingriff des *Überhitzungsschutzes*.	Motorwelle blockiert; gehen Sie wie unter der Position *Rotor* blockiert vor.	Wenden Sie sich spezialisiertes Fachpersonal.
Das produkt funktioniert nicht.	Der *Läufer* und/oder der *Rotor* sind von Schmutz blockiert.	Reinigen Sie das produkt.	Wenden Sie sich spezialisiertes Fachpersonal.
Das produkt funktioniert nicht.	Der *Rotor* und/oder das *Lager* sind abgenutzt.	Ersetzen Sie den *Rotor* und das *Lager*.	Wenden Sie sich spezialisiertes Fachpersonal.
Das produkt funktioniert nicht.	Die Schaufeln des *Läufers* sind abgenutzt.	Ersetzen Sie den *Rotor*.	Wenden Sie sich spezialisiertes Fachpersonal.
Netz*kabel* beschädigt.	Zufällige Beschädigung und/oder Nachlässigkeit.	Entsorgen Sie das produkt.	-
Kunststoffkomponenten des *Rotors* und/oder des *Lagers* beschädigt.	Abnutzung.	Ersetzen Sie den *Rotor* und das *Lager*.	Wenden Sie sich spezialisiertes Fachpersonal.
Wasserleck.	Dichtungen oder O-Ringe nicht richtig eingesetzt.	Überprüfen Sie den richtigen Einbau der Dichtungen oder der O-Ringe.	Wenden Sie sich spezialisiertes Fachpersonal.
Wasserleck.	Muttern oder Abdeckung nicht ausreichend angezogen.	Die Muttern und die Abdeckung anziehen.	Wenden Sie sich spezialisiertes Fachpersonal.
Rotor blockiert.	Vorhandensein von Fremdkörpern, die die rotierenden Bauteile des Produkts (*Läufer* oder Kühlungsluftrad) blockieren.	Entfernen Sie die Fremdkörper.	Wenden Sie sich spezialisiertes Fachpersonal.
Wenn zu oft gereinigt werden muss.	Algen vorhanden.	Algenbefall möglich, Desinfektionsmittel hinzufügen oder pH-Wert korregieren.	Wenden Sie sich spezialisiertes Fachpersonal.
Wasserströmung im *Ausgangsfilter* unzureichend ist.	*Filter* verstopft.	*Filter*reinigung.	Reinigung des *Filtermediums.*

Tab. 12

10. Handelsübliche Komponenten, Ersatzteile und die entsprechende Dokumentation.

Siehe Tab. 2 mit Bezug auf Fig. 16.

⚠ Die beschädigten und/oder abgenutzten Komponenten so schnell wie möglich auswechseln und dabei ausschließlich Originalersatzteile verwenden.

1. Presentatie van de organisatie van de inhoud en raadpleging.

1.1. **Symbolen.**

⚠ Geeft gevaarlijke situaties en waarschuwingen aan. Lees de delen van de gebruikers handboek, die met dit symbool aangeduid worden, aandachtig door.

ϟ Geeft aan dat het niet toegestaan is werkzaamheden te verrichten aan onderdelen onder spanning. Deze ingrepen kunnen uitsluitend worden uitgevoerd nadat adequate veiligheidsmaatregelen, die door de van kracht zijnde internationale en/of nationale wetgeving voorgeschreven worden, getroffen zijn.

1.2. **Opmerkingen over de grafische weergave.**

De volgende grafische weergaven worden:

- *begrippen van de begrippenlijst: cursief;*
- de woorden “product”, “gebruikershandleiding” en “installatiehandleiding” onderstreept.

1.3. **Begrippenlijst.**

1. Gebruikers handboek: document bedoeld voor de eindgebruiker die aangeeft hoe de product moet worden gebruikt.
2. *Kabel*: flexibel snoer, voor voedingsspanning aangesloten op het apparaat.
3. *Pomp*: elektromechanisch apparaat voor het verplaatsen van vloeistoffen.
4. *Aanzuiging*: inlaat van het product (Fig. 2, IN).
5. *Toevoer*: uitgang van het product (Fig. 2, OUT).
6. *Debiet*: de hoeveelheid vloeistof (water) die binnen een bepaalde tijd door een bepaald deel stroomt.
7. *Opvoerhoogte*: het maximum hoogteverschil dat een *pomp* het water kan laten overschrijden.
8. *Overstroomd*: als de *pomp* onder het peil van het aan te zuigen water geplaatst is.
9. *Lagers*: functionering van het product zonder water (Fig. 16, # C).
10. *Rotor*: de draaiende onderdelen van de *pomp* (Fig. 16, # E).
11. *Waaier*: voorkant van de *rotor* bestaande uit een plastic schijf met schoepen. Geeft de noodzakelijke mechanische energie (Fig. 16, # E) voor de verplaatsing van de *aanzuiging* naar de *terugvoer* aan het water door.
12. *Thermische beveiliging*: een systeem dat de stroomvoorziening naar het product afsnijdt als het product oververhit raakt.
13. *Differentieelschakelaar*: (RCD) ook aardlekschakelaar genoemd. Dit is een elektrotechnisch systeem dat het circuit in het geval van een storing kan onderbreken.
14. *Hydraulische componenten*: de onderdelen die gebruikt worden voor de installatie waarin het product gebruikt wordt (slangen, kleppen, verbindingen, aansluitstukken, enz..).
15. *Zwembad*: een kunstbad gevuld met water waarin gezwommen kan worden of wateractiviteiten uitgevoerd kunnen worden.
16. *Filter*: hulpmiddel waar het water doorheen stroomt om vaste deeltjes in het water tegen te houden en/of te elimineren.
17. *Filtermateriaal*: het materiaal van het *filter* dat filtert.
18. *Stekker*: een mechanische connector die in een aparte contactdoos (*stopcontact*) gestoken kan worden.
19. *Gereedschap*: schroevendraaier, munt of elk ander voorwerp dat kan worden gebruikt voor het bewegen van een schroef of vergelijkbare inrichting.
20. *Noodzakelijke vrije ruimte*: minimale installatieruimte voor de product.

2. Algemene mededelingen en informatie voor de afnemer.

2.1. **Garantie.**

2.1.1. **Algemene aspecten.**

i. In overeenstemming met deze bepalingen garandeert de winkelier dat het product, waar deze garantie op gericht is ("het product"), op het moment van de levering geen defecten vertoont.

ii. De garantie over het product heeft een duur van twee (2) jaar, met ingang van de datum waarop het aan de koper overhandigd wordt.

iii. Als het product een storing vertoont en de koper dit binnen de garantieperiode bij de winkelier meldt, dan zal de winkelier het product kosteloos en op de meest toepasselijke wijze repareren of vervangen, tenzij dit onmogelijk of buitensporig is.

iv. De koper kan een proportionele korting of, als het defect een aanzienlijke omvang heeft, de ontbinding van het koopcontract eisen als blijkt dat het product niet gerepareerd of vervangen kan worden.

v. De onderdelen die tijdens de garantieperiode vervangen of gerepareerd worden, zullen de duur van de garantie van het originele product niet verlengen, maar zijn voorzien van een aparte garantie.

vi. De koper moet de aankoop- en leveringsdatum van het product registreren, teneinde deze garantie te laten gelden.

vii. De koper moet de oorsprong en het bestaan van het ontdekte defect registreren, als meer dan zes maanden na de levering van het product verstreken zijn op het moment dat defect ontdekt wordt.

viii. Dit garantiebewijs beperkt of schendt de rechten die volgende de nationale wetten voor de consumenten gelden.

2.1.2. **Buitengewone voorwaarden.**

i. Deze garantie is van toepassing op het product dat in deze gebruikershandleiding beschreven wordt.

ii. Dit garantiebewijs is uitsluitend van toepassing binnen de landen van de Europese Unie.

iii. De koper moet de aanwijzingen van de fabrikant beschreven in de documenten, die met het product geleverd worden, in acht nemen, teneinde de garantie te laten gelden, mits de garantie afhankelijk van de reeks en het model van het product van toepassing is.

iv. In het geval van een programma voor het vervangen, onderhouden of reinigen van bepaalde onderdelen of componenten van het product, zal de garantie uitsluitend geldig zijn als deze kalender in acht genomen is.

2.1.3. **Beperkingen.**

i. Deze garantie is uitsluitend van toepassing op de verkoop aan consumenten, waarin met "consument" de persoon bedoeld wordt die het product koopt voor doeleinden die niet tot zijn professionele activiteit behoren.

ii. Normale slijtage veroorzaakt door het gebruik van het product wordt niet door de garantie gedekt. Met betrekking tot onderdelen, componenten en/of consumptiematerialen zoals *rotoren*, *lager*s, lampen, o-ringen, pakkingen, sponsjes, patronen, enz.., wordt gehandeld in overeenstemming met hetgeen beschreven wordt in de documenten van het product.

iii. De garantie is niet langer geldig als het product:

a. onjuist behandeld is;

b. gerepareerd, onderhouden of behandeld is door een onbevoegde persoon of

c. gerepareerd is en voorzien is van niet originele reserveonderdelen. Als het defect aan het product te wijten is aan een onjuiste installatie of startprocedure, zal deze garantie uitsluitend gelden als de genoemde installatie en de startprocedure inbegrepen is in het koopcontract van het product en gerealiseerd wordt door de winkelier of als hij ervoor verantwoordelijk gesteld kan worden.

2.2. **Teruggave.**

Het product moet in het geval van defecten, onvolkomenheden en storingen aan de winkelier teruggegeven worden met een ingevulde verklaring voor de niet-conformiteit, mits voorzien.

2.3. **Algemene waarschuwingen en veiligheidsmededelingen.**

2.3.1. **Algemene waarschuwingen.**

SHOTT International srl spant zich continu in om de producten te verbeteren. ***SHOTT International srl*** behoudt zich het recht voor technische wijzigingen aan de vorm en de uitrusting van de producten toe te passen. We vertrouwen er in dergelijke gevallen op dat de gebruiker hiervoor begrip toont.

SHOTT International wijst elke verantwoordelijkheid af voor schade veroorzaakt door een onjuist gebruik van het product.

Lees de gebruikershandleiding aandachtig door en bewaar hem.

We raden u aan het product uitsluitend indien noodzakelijk te gebruiken, teneinde energiebesparing te bevorderen.

⚠ In de volgende paragrafen treft u alle aanwijzingen voor een optimaal gebruik van het product in overeenstemming met uw eisen en voor het zelfstandig verrichten van de kleine reinigings- en onderhoudswerkzaamheden die het product vereist. De referenties (#) tussen haakjes verwijzen naar de componenten die in de explosietekening vermeld zijn (zie Fig. 7).

⚠ Controleer tijdens de ontvangst en/of aankoop van het product of de verpakking heel is. Het product moet vergezeld zijn van de gebruikershandleiding. De gebruikershandleiding moet heel zijn.

Raadpleeg de gebruikershandleiding in het geval van storingen en wend u eventueel tot gespecialiseerd personeel.

De garantie is niet langer geldig als de normen, die in deze gebruikershandleiding beschreven zijn, niet in acht genomen worden.

⚠ Let op de relevante voorschriften ter voorkoming van ongevallen.

⚠ Vanwege de complexiteit van het onderwerp niet in deze gebruikers handboek installatie, gebruik en onderhoud instructies zijn allerlei actieve reparatie en onderhoud gevallen worden beschouwd als in de. Indien u extra instructies of bijzondere problemen, aarzel dan niet om uw dealer of de fabrikant van het product in contact.

2.3.2. **Veiligheidsmededelingen.**

⚠ Het product is niet geschikt voor personen (kinderen inbegrepen) die lichamelijke, sensoriële of geestelijke gebreken vertonen of personen die onvoldoende ervaring en kennis hebben, tenzij ze over het gebruik van het product ingelicht worden en bijgestaan worden door een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is. Houd kinderen in de gaten, teneinde te voorkomen dat ze met het product.

ϟ ILaat het product (*pomp*) nooit functioneren als personen in het *zwembad* aanwezig zijn..

ϟ Dompel het product nooit in water onder (Fig. 3).

ϟ Haal de *stekker* uit het *stopcontact* alvorens u werkzaamheden aan het product verricht.

⚠ Voorzichtig met bewegende onderdelen (Fig. 4).

⚠ Let goed op de *aanzuig*- en *terugvoerpunten* aangezien hier lichaamsdelen en/of haar in kunnen vasthaken en ernstig letsel met mogelijk dodelijk gevolg kunnen veroorzaken (Fig. 5).

⚠ *Pompen*, *filters* en andere apparatuur/componenten van een *zwembad* filtersysteem kunnen onder druk staan. De verkeerde installatie ervan kan gevaarlijk letsel met mogelijk dodelijk gevolg veroorzaken (Fig. 6).

⚠ Het verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. De plastic folie kan gevaarlijk zijn en verstikking veroorzaken.

⚠ Vermijd de consumptie van alcoholische dranken voor, tijdens en na het zwemmen. Alcoholische dranken kunnen slaap en bewusteloosheid en dus verdrinking veroorzaken.

⚠ Vermijd het zwemmen in verwarmde *zwembaden* als u geneesmiddelen slikt die slaapverwekkend zijn (bijv. kalmerende middelen, antihistaminica en antistollingsmiddelen.

⚠ Gebruik het *zwembad* nooit als het product (*filter*/*pomp*) niet gebruikt kan.

⚠ Gebruik het *zwembad* nooit onmiddellijk na een chemische behandeling maar wacht tot de waarden van de normen bereikt zijn, teneinde de gezondheid van de gebruikers te waarborgen.

3. Presentatie van het product.

3.1. **Doel van het product.**

De huls*filters* van de serie CF zijn mechanische *filters* ontworpen voor het filtreren van het water van bovengrondse huishoudelijke *zwembad*en.

3.2. **Samenstelling.**

Zie Fig. 7.

#		#	
1	Huls	7	*Pomp*
2	Romp *filter*	8	Verbinding uitgang
3	Ontladingstap (lucht)	9	Basis van de *filter*
4	Afdichting romp *filter*	10	Transformator (alleen voor versies van 12V)
5	Deksel romp *filter*	11	Slot noot
6	Slot noot	12	Afdichting

Tab. 13

4. Gegevens en technische eigenschappen.

Zie Tab. 1 van Fig. 1.

⚠ De *hydraulische componenten* van de installatie waar het product in gebruikt zal worden, kunnen de prestaties (*opvoerhoogte* en *debiet*) van de product wijzigen.

5. Installatie.

5.1. **Noodzakelijk *gereedschap*.**

Zie Fig. 8.

5.2. **Eigenschappen en opslagvoorwaarden.**

Bewaar het product tijdens de opslag op een droge en tegen weersomstandigheden beschermde plaats.

5.3. **Transport.**

⚠ We raden u aan om het product voorzichtig te vervoeren, teneinde schade te vermijden.

5.4. **Verplaatsing.**

⚠ We raden u aan om het product voorzichtig te vervoeren, teneinde schade te vermijden.

5.5. **Plaatsing.**

Installeer het product *overstroomd* (Fig. 9).
Plaats het product in een zone die niet overstroomt.
Het product kan niet aan het oppervlak van het water gebruikt worden.
ϟ Het product dient te allen tijde en hoe dan ook op minstens 3,5 [m] afstand van de *Zwembad*rand van de water*toevoer* geplaatst te worden (Fig. 10).
ϟ Het product met transformator (12 [V]) kan geplaatst worden bij de rand van het *Zwembad* terwijl de transformator steeds op een afstand van 3,5 meter vanaf de rand van het *Zwembad* gehouden moet worden.
We raden u aan met de volgende aspecten rekening te houden:

- Afmetingen en plaatsing van de *hydraulische componenten*.
- *Noodzakelijke vrije ruimte*.
- De voedings*kabel* plaatsen.
- Plaats van de elektrische voeding (*stopcontact*, minstens 3,5 [m] van de rand buiten het *zwembad*).
- Steun en plaats.

Controleer of het product op een plaats geïnstalleerd wordt waar het geproduceerde geluid tijdens de normale functionering niet stoort.
Plaats het product op een goed geventileerde plaats in de schaduw.

5.6. **Aansluiting en inbedrijfstelling.**

⚠ De installatie en de inbedrijfstelling van het product moet uitgevoerd worden door personen met een adequate voorbereiding.
⚠ Het elektrische circuit moet voldoen aan de internationaal en/of nationaal van kracht zijnde wetten.
⚠ Het product moet aangesloten worden op een *stopcontact* met een *veiligheidsdifferentieelschakelaar* met een gevoeligheid van minstens 30 [mA]. Controleer, alvorens u het product inschakelt, of het elektrische circuit voorzien is van een dergelijke installatie. Neem in het geval van twijfel contact op met een elektricien.
ϟ Controleer of het product compatibel is met het elektrische circuit waarop het aangesloten wordt.
ϟ Het *stopcontact* moet op voldoende afstand van het water aangebracht zijn, maar moet desondanks goed bereikbaar blijven, teneinde het product in het geval van een defect onmiddellijk uit te kunnen zetten (*stopcontact*, minstens 3,5 [m] van de rand buiten het *zwembad*). Het is absoluut verboden de voedings*kabel* door te snijden en/of de *stekker* te vervangen.
ϟ De voedings*kabel* moet op dusdanige wijze geplaatst worden dat mogelijke schade eraan, zoals verbuigingen en/of sneden, vermeden worder (Fig. 11).
ϟ Draai de deksel (Fig. 7, # 5, 6) stevig aan alvorens u het product op het lichtnet aansluit.

5.6.1. **De verbinding van de slang.**

Voer de volgende procedure uit:
1. Sluit de *aanzuigslang* (*hydraulisch component*) aan op de zitting IN (Fig. 12) en de *terugvoerslang* aan op de zitting OUT (Fig. 12). Zet de slangen (*hydraulische componenten)* met klemringen vast.
2. Controleer of de hydraulische slang zo kort mogelijk is om de afname van het *debiet* zoveel mogelijk te beperken. Vermijd de afknelling of verstopping van de hydraulische slangen om de correcte van het product te waarborgen.
3. Ondersteun de aanzuig- en terugvoerleidingen (*hydraulische componenten)* van het product om de belasting ervan zoveel mogelijk te beperken.

5.6.2. **Aanzuigen.**

Neem de procedure van Fig. 15 in acht om het product aan te laten zuigen.
Vul het product langzaam door de *terugvloerslang* met schoon water en zorg ervoor dat ook de *aanzuigleiding* (Fig. 15, OUT) gevuld is. Schakel het product pas in door de *stekker* in het *stopcontact* te steken als alle *hydraulische componenten* met water gevuld zijn. Het product laat de resterende lucht weglopen en laat alle lucht erin ontsnappen (Fig. 13).

5.7. **Herinstallatie en hergebruik.**

⚠ Reinig het product en de bewegende onderdelen zorgvuldig alvorens u het product een lange tijd niet zult gebruiken, bijvoorbeeld in de winter.
⚠ Niet smeren en/of geen (chemische) reinigingen gebruiken.
⚠ Als er een risico op bevriezing is, dient de product nauwkeurig te worden ontdaan van alle vloeistof aanwezig in de hydraulische. We raden u aan om ook de *hydraulische componenten* te legen.

5.8. **Afbraak en verwerking.**

We raden u aan de materialen gescheiden te verzamelen. Dit geldt zowel voor het verpakkingsmateriaal (karton, nylon, enz.) als voor de materialen die tijdens het onderhoud vervangen worden. Een adequate gescheiden afvalinzameling en de recycling, behandeling en milieuvriendelijke verwerking ervan, zorgen ervoor dat de mogelijk negatieve uitwerkingen op het milieu en de gezondheid vermeden worden en bevordert het hergebruik en/of de recycling van de materialen die in het product gebruikt zijn.
⚠ De illegale afdanking van het product door de gebruiker kan leiden tot administratieve boetes die door de internationaal en/of nationaal van kracht zijnde wetgeving voorzien zijn.

5.8.1. **Verzameling van afval afkomstig van elektrische/elektronische materialen.**

De richtlijn 2002/96/EC classificeert dit product als een elektrisch / elektronisch *gereedschap*. Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak op de apparatuur of de verpakking ervan geeft aan dat het product aan het einde van zijn nuttige leven gescheiden van het andere afval verzameld moet worden. De gebruiker is dus verplicht de apparatuur aan het einde van zijn leven naar erkende afvalinzamelbedrijven voor de verwerking van elektronisch en elektrotechnisch afval te sturen of de apparatuur in het geval van de aankoop van een soortgelijk product bij de winkelier in te leveren. Een adequate gescheiden afvalinzameling en de recycling, behandeling en milieuvriendelijke verwerking ervan, zorgen ervoor dat de mogelijk negatieve uitwerkingen op het milieu en de gezondheid vermeden worden en bevordert het hergebruik en/of de recycling van de materialen die in de apparatuur gebruikt zijn. De illegale afdanking van het product door de gebruiker kan leiden tot administratieve boetes die door de nationaal van kracht zijnde wetgeving voorzien zijn.

6. Functionering en gebruik.

⚠ Maak geen gebruik van lijm, kit of andere chemische middelen op het schroefdraad of andere delen van het product.

⚠ Haal de *stekker* uit het *stopcontact* en trek nooit aan de voedings*kabel* als u het product van het lichtnet wilt loskoppelen.

6.1. **Beschrijving van de functionering.**

Het *filtermateriaal* element is de huls die gevormd is door een speciaal weefsel dat toestaat de vaste resten die in het *zwembad* aanwezig kunnen zijn tegen te houden. De functionering van de *filter* is verzekerd door een *pomp* met een syncronische motor met permanente magneet die toestaat zeer hoge prestaties te combineren tegen laag verbruik en beperkt onderhoud. De *pomp* zuigt het water van het *zwembad* op door middel van de opzuigingsbuis (IN - Fig. 12), laat het water passeren door de filtrerende huls en geeft het water aan het *zwembad* terug middels de persleiding (OUT - Fig. 12).

6.2. **Reeks toepassingen.**

Het product is niet geschikt voor het behandelen van drinkwater.

⚠ Het product is niet geschikt voor het behandelen van andere vloeistoffen dan zoet water.

⚠ Het product is ontworpen en gemaakt om te functioneren in *zwembaden* gevuld met zoet water die buiten boven de grond geplaatst zijn.

6.3. **Gebruik.**

⚠ Het is absoluut verboden de voedings*kabel* door te snijden, te vervangen en/of te wijzigen.

⚠ Het product is niet geschikt voor het behandelen van drinkwater.

⚠ Het product is niet geschikt voor het behandelen van andere vloeistoffen dan zoet water.

Het product mag niet gebruikt worden voor medische/therapeutische doeleinden.

6.4. **Functioneringslimieten en omgevingsbeperkingen.**

- Maximum gebruikstemperatuur: +35 [°C].
- Minimum gebruikstemperatuur: 0 [°C].

6.5. **Veiligheidsvoorzieningen en alarmen.**

⚠ Het product is voorzien van een *thermische beveiliging*. Stel de oorzaken voor de storing aan het product vast als de *thermische beveiliging* ingegrepen heeft, zie “Diagnostiek en storingen of defecten opsporen”.

Zodra u het product heeft laten afkoelen (ongeveer 2÷3 uur) en/of u de oorzaken voor de ingreep van de *thermische beveiliging* vastgesteld heeft, zal het product de normale functionering hervatten.

6.6. **Gevaren en risico's.**

⚠ Let goed op de *aanzuig*- en *terugvoerpunten* aangezien hier lichaamsdelen en/of haar in kunnen vasthaken en ernstig letsel met mogelijk dodelijk gevolg kunnen veroorzaken (Fig. 5).

⚠ *Pompen*, *filters* en andere apparatuur/componenten van een *zwembad* filtersysteem kunnen onder druk staan. De verkeerde installatie ervan kan gevaarlijk letsel met mogelijk dodelijk gevolg veroorzaken (Fig. 4, Fig. 6).

Het product is een elektrisch apparaat dat in water functioneert en moet dus zorgvuldig geïnstalleerd en onderhouden worden, teneinde gevaren te vermijden. Let goed op:

- de staat van de voedings*kabel*. Deze mag geen schade vertonen;
- de *rotor* moet altijd in uitstekende staat verkeren..

7. Aanwijzingen voor de gebruiker.

7.1. **Gebruikswijze en afstelling die door de fabrikant voorzien zijn.**

Wij raden u aan de *filter* twee keer per dag te activeren voor 4 of 5 uren.

8. Normaal, geprogrammeerd en buitengewoon onderhoud.

ϟ Haal de *stekker* uit het *stopcontact* alvorens u werkzaamheden verricht en stop uw handen nooit in het water als het product functioneert.

Als u een daling zien in de prestaties, en ten minste eenmaal per jaar moet u het product controleren en de slijtage van de *rotor* en het *lager* controleren en indien nodig vervang versleten onderdelen.

⚠ Smeer de onderdelen nooit en/of maak geen gebruik van chemische reinigingsmiddelen of producten.

Vervang de beschadigde en/of verouderde onderdelen zo snel mogelijk. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen. Raadpleeg het deel “Verkrijgbare componenten, reserveonderdelen en desbetreffende documenten”.

8.1. **Normaal onderhoud.**

Voer het onderhoud minstens eenmaal per jaar uit, of vaker als dit nodig is.

Componenten van het product, die slijten als gevolg van normaal gebruik, moeten regelmatig vervangen worden om goede prestaties van het product te garanderen. De volgende tabel bevat de onderdelen die in het product en/of leveringen en hun geschatte economische levensduur.

O-ringen zeehonden en algemene	1 jaar
Rotor	1 jaar
Lagers	1 jaar

Tab. 14

8.1.1. **Reiniging van de *filter*.**

Om te vermijden dat het vuil dat zich in de huls opgehoopt is de *debiet* van het water doet verminderen ,moet de huls regelmatig schoongemaakt of vervangen worden. Te dien einde ga als volgt te werk:

1. Koppel het product los van het lichtnet.
2. Plaats de *filter* boven het niveau van het water.
3. Maak de sluitingsring los en verwijder de huls van de filterromp.
4. Spoel de huls goed uit met stromend water of vervang hen met een nieuwe (Fig. 14).
5. Leg de huls weer in de *filter*.
6. Sluit de ring en verbind de *filter* aan het *zwembad*.
7. Activeer de *filter* door de instructies te volgen van paragraaf 5.6.2.

8.2. **Buitengewoon onderhoud.**

Bestaat uit het vervangen van beschadigde of versleten onderdelen (huls, *lagers*, *rotor*, *waaier,* etc.).

9. Diagnostiek en storingen of defecten opsporen.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	1STE OPLOSSING	2DE OPLOSSING
Het product functioneert niet.	De elektrische voeding ontbreekt of is onvoldoende.	Controleer of de elektrische voeding aanwezig is.	Raadpleeg het gespecialiseerde technische personeel.
Het product functioneert niet.	De *stekker* is niet correct in het *stopcontact* gestoken.	Steek de *stekker* goed in het *stopcontact*.	Raadpleeg het gespecialiseerde technische personeel.
Het product functioneert niet.	*Hydraulische componenten* verstopt of verbogen.	Herstel de *hydraulische componenten*.	Raadpleeg het gespecialiseerde technische personeel.
Voedings*kabel* beschadigd.	Ongeval en/of nalatigheid.	Raadpleeg het gespecialiseerde technische personeel.	-
Plastic componenten beschadigd.	Slijtage.	Vervangen.	Raadpleeg het gespecialiseerde technische personeel.
Onvoldoende *debiet* water door terugvoerleiding.	Het product is vuil.	Reinig het product.	Raadpleeg het gespecialiseerde technische personeel.
Onvoldoende *debiet* water door terugvoerleiding.	*Hydraulische componenten* afgekneld of verstopt.	Herplaats de *hydraulische componenten*.	Raadpleeg het gespecialiseerde technische personeel.
Onvoldoende *debiet* water door terugvoerleiding.	De schoepen van de *waaier* zijn versleten.	Vervang de *rotor*.	Raadpleeg het gespecialiseerde technische personeel.
Onvoldoende *debiet* water door terugvoerleiding.	Het product zuigt niet goed aan.	Laat het product aanzuigen, zie Fig. 15.	Raadpleeg het gespecialiseerde technische personeel.
Het product functioneert niet.	De *thermische beveiliging* wordt geactiveerd.	Controleer of het water een temperatuur heeft van max. +35 [°C]. Vul, indien nodig, het *zwembad* met koud water om de temperatuur van het water te laten dalen.	Raadpleeg het gespecialiseerde technische personeel.
Het product functioneert niet.	De *thermische beveiliging* wordt geactiveerd.	As motor geblokkeerd, zie *rotor* geblokkeerd.	Raadpleeg het gespecialiseerde technische personeel.
Het product functioneert niet.	De *waaier* en/of *rotor* geblokkeerd tegen vuil.	Reinig het product.	Raadpleeg het gespecialiseerde technische personeel.
Het product functioneert niet.	De *rotor* en/of *lager* worden gedragen.	Plaats de *rotor* en *lager*.	Raadpleeg het gespecialiseerde technische personeel.
Het product functioneert niet.	De waaiers zijn versleten.	Vervang de *rotor*.	Raadpleeg het gespecialiseerde technische personeel.
Voedings*kabel* beschadigd.	Ongeval en/of nalatigheid.	Gooi het product.	-
Componenti plastici del *rotore* e/o *cuscinetto* danneggiati.	Slijtage.	Plaats de *rotor* en *lager*.	Raadpleeg het gespecialiseerde technische personeel.
Waterlekkage.	Pakkingen en o-ringen verkeerd geïnstalleerd.	Controleer of de pakkingen en o-ringen correct geïnstalleerd zijn.	Raadpleeg het gespecialiseerde technische personeel.
Waterlekkage.	Borgringen of deksel niet voldoende aangedraaid.	Draai de borgringen en deksel aan.	
Rotor geblokkeerd.	Vreemde voorwerpen blokkeren de draaiende onderdelen van het product (*waaier* of koelventilator).	Verwijder de vreemde voorwerpen.	Raadpleeg het gespecialiseerde technische personeel.
Noodzakelijke schoonmaakcycluss steeds noodzakelijk en meer naderbij.	Algen.	Controleer of algen in het *zwembad* aanwezig zijn en voeg,indien nodig, een ontsmettingsmiddel of een pH corrector toe.	Raadpleeg het gespecialiseerde technische personeel.
Waterstroming in de uitgangs*filter* is onvoldoende.	*Filter* verstopt.	Reiniging van de *filter*.	Het *filtermateriaal* reinigen.

Tab. 15

10. Verkrijgbare componenten, reserveonderdelen en desbetreffende documenten.

Zie Tab. 2 met een verwijzing naar Fig. 16.

⚠ Vervang de beschadigde en/of verouderde onderdelen zo snel mogelijk. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.

Shott International S.r.l.

Via delle Pezze, 35

35013 CITTADELLA (PD) - ITALY

Tel. +39 049-9401150

Fax. +39 049-9409140

e-mail: info@shott.it

http:\\www.shott.it